

5888 com

Pour vendre ou acheter
Un seul nom à retenir

Louise Rémillard
(514) 934-1818
Courriel : lremillard@sympatico.ca

AGENT
IMMOBILIER
RÉSIDUEL

ROYAL LEPAGE
COURTIER IMMOBILIER AGÉ



ÉDITORIAL

RÉFORME DU CODE DU TRAVAIL : UNE RÉVISION EN APPARENCE UNILATÉRALE - PAS D'OUVERTURE POUR FAVORISER LA SOUS-TRAITANCE...



page 4

AGENDA

Toutes les activités d'information et de réseautage



page 17

INDEX

forum - suite 3

dossier - suite 5

activités 10, 16-19

partenaires 5, 6, 14

AU SOMMAIRE DE MARS 2001

FORUM COURTAGE ET MARCHÉS BOURSIERS

Leadership Montréal fera le point auprès des experts.

Profitez de ce forum pour mettre vos services en valeur.

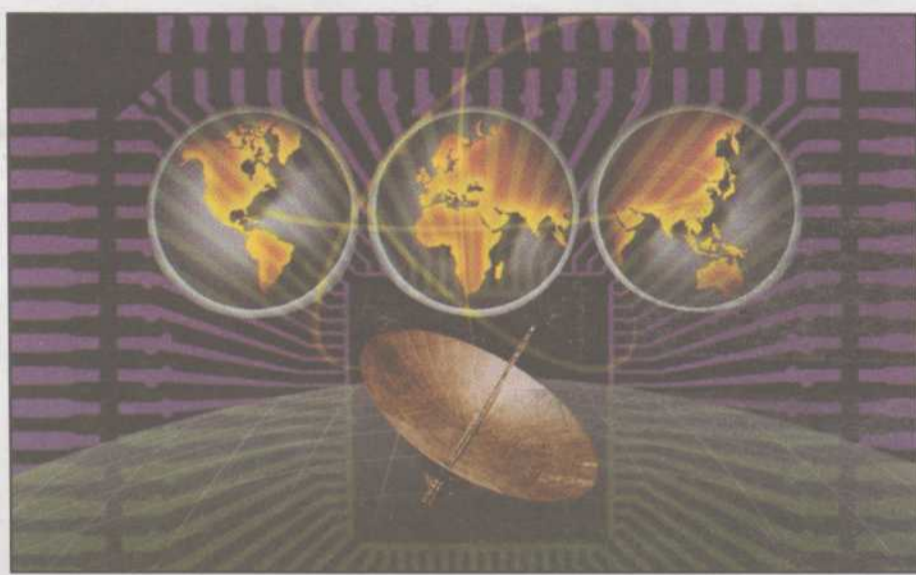
Communiquez avec Sylvie Paquette au 871-4000, poste 4015

Forum

LES TÉLÉCOMMUNICATIONS, PRISE 2 : ENCORE LA CONVERGENCE ?

PAR CHARLES-OLIVIER DURANCEAU

L'industrie des télécommunications a dernièrement été ébranlée par la maussaderie des marchés boursiers et une spectaculaire vague de fusions et acquisitions. Aussi disparate soit-elle, cette industrie représente près de 20 milliards en chiffre d'affaires et emploie un peu moins de 80 000 personnes au Québec seulement. Secteur névralgique pour l'économie montréalaise, l'effervescence et les derniers développements des télécommunications sont de première importance pour la prospérité de la métropole. Or, il est important d'analyser l'impact de ces bouleversements et de voir si l'apport de cette industrie de pointe permettra à Montréal de poursuivre sur sa lancée.



L'industrie des télécommunications est un secteur névralgique de l'économie du Québec. Elle représente près de 20 milliards de chiffre d'affaires.

Suite, page 3

Dossier

PLEINS FEUX SUR L'EST DE MONTRÉAL : - UNE RECONVERSION ÉCONOMIQUE EN CONSTANT PROGRÈS

PAR JOËLLE GANGUILLET ET FRANÇOY ROBERGE

La région métropolitaine de Montréal possède une économie très diversifiée. Jusqu'aux années 1970, cette économie reposait largement sur des secteurs industriels traditionnels ainsi que sur un puissant secteur financier. En marge de ces secteurs relativement structurés – comme la pétrochimie-raffinage, la métallurgie, la transformation et la fabrication de produits et d'équipements de transport de même que le vêtement – existaient déjà, depuis le début du XX^e siècle, les bases de la nouvelle économie, aujourd'hui si prospère, soit des entreprises de télécommunications et



Source : Port de Montréal

Le port de Montréal dans l'Est de la ville : une porte d'entrée pour le trafic des conteneurs en Atlantique Nord, entre l'Europe et les États-Unis.

Suite, page 5



1 877 380-4666



N'attendez plus. Faites avancer vos affaires à la vitesse Grand V.

Joignez-vous au plus important réseau 100 % fibre optique et profitez de nos offres.

Accès Internet dédié

GRATUIT

- 2 mois d'utilisation
- les frais d'installation
- service de statistiques et de nouvelles

Sécurité Internet*

GRATUIT

- 3 mois d'utilisation (si combiné avec l'Accès Internet)
- 2 mois d'utilisation (individuellement)
- les frais d'installation

* Solution MAXIMUM

Hébergement

GRATUIT

- 3 mois d'utilisation (si combiné avec la création de site)
- 2 mois d'utilisation (individuellement)
- les frais d'installation
- l'enregistrement du premier nom de domaine

Création de site

50%
d'économie

Appelez dès maintenant
au **1 877 380-4666.**
www.affaires.videotron.com



Vidéotron
Réseau d'affaires

LA FIBRE DES AFFAIRES

Cette offre est valide jusqu'au 15 mars 2001. Certaines conditions s'appliquent.

Publié par :



Chambre de commerce
du Montréal métropolitain
Board of Trade
of Metropolitan Montreal

5, Place Ville Marie
Niveau plaza, bureau 12500
Montréal (Québec) H3B 4Y2
Tél. : (514) 871-4000
Télééc. : (514) 871-1255
Site Web : www.ccmm.qc.ca
Courriel : info@ccmm.qc.ca

Président
Normand Legault

Éditeur délégué
François Roberge

Rédactrice en chef
Madeleine Murdock

Collaborateurs
Charles-Olivier Duranceau
Joëlle Ganguillet
François Roberge

Secrétaire à la production et
à la publicité
Sylvie Paquette

Publicité
Johanne Gagné

Design et production
Communication SRVA
international inc.

Impression
Imprimeries Transcontinental inc./
Division Transmag

Coût de l'abonnement
25 \$ (9 numéros) taxes en sus

ISSN 1480-4638

Dépôt légal
Bibliothèque nationale du Québec
Bibliothèque nationale du Canada

FORUM

Suite de la page 1

LES TÉLÉCOMMUNICATIONS...

LA VALSE DES FUSIONS ET ACQUISITIONS

L'année boursière 2000, ou plutôt les trois derniers trimestres, auront été difficiles pour la majorité des entreprises de la nouvelle économie. Le secteur des télécommunications ne fait pas exception avec une chute de 45 % de l'indice technologique Standard and Poor's 60 (voir graphique en page 12). L'hétérogénéité des firmes composant le secteur a toutefois atténué l'ampleur de la correction en comparaison de celle qui a touché les autres industries. Des géants spécialisés dans la fabrication de matériaux comme Nortel Networks, Marconi Canada, C-MAC, CAE Electronic; des fournisseurs de services comme BCE, Microcell Télécommunications, Sprint Canada; des compagnies d'intégration et de développement comme BCE Emergis et Recherche Ericsson Canada témoignent toujours de la prééminence des télécommunications à Montréal. Néanmoins, c'est une vague de fusions et d'acquisitions qui est venue secouer l'industrie. Si les mégafusions comme Seagram-Vivendi et AOL-Time Warner marquent une nouvelle direction dans le domaine, au Québec, la fusion Québectel avec Telus, la saga Rogers-Quebecor pour l'acquisition de Vidéotron et, dernièrement, l'avènement de Thompson (Globe and Mail et CTV) dans le giron de BCE ont contribué à confirmer cette tendance.

Perçu jusqu'à maintenant avec prudence de la part des analystes, ce climat de consolidation en laisse certains sceptiques. Les anticipations de rendements mirobolants ne se sont pas matérialisées. Les distinctions entre les partenaires autorisent des doutes sur les synergies et la possibilité de réduction des coûts. Le prix payé pour l'acquisition des autres compagnies paraît soudainement trop élevé. Contrairement à la vague de fusions des années 80, où la maturité des entreprises visées et la rationalisation des opérations ont rendu ces transactions profitables, la situation présente est bien différente. L'environnement plus concurrentiel a rendu les revenus, jadis prévisibles, plus aléatoires et les économies, plus virtuelles que réelles. Mal remis de l'indigestion spéculative et avec le spectre d'une récession, beaucoup pensent que les douze coups de minuit ont sonné pour les télécommunications. Qu'à cela ne tienne, la fameuse convergence invoquée en laisse plusieurs perplexes.

Pourtant l'idée demeure intéressante. Premièrement, si les synergies de coûts sont moins probables, les ventes croisées, les produits dérivés et l'émergence de guichets uniques émanent d'un cadre tout à fait différent et particulièrement lucratif. Par ailleurs, il peut s'agir d'un avantage considérable pour initier ou fidéliser la clientèle dans l'univers Internet. Le transfert de technologie, assurant aux unes de mettre la main sur la technologie révolutionnaire et aux autres d'y trouver une sécurité financière, ajoute à l'argumentation. Si les entreprises semblent se diversifier, il faudrait donc y voir la recherche d'une complémentarité plutôt qu'un éparpillement des activités.

VERS LE PORTE FEUILLE NUMÉRIQUE

Au début des années 90, à l'aube de l'autoroute de l'information, les géants des télécommunications s'allient aux câblodiffuseurs dans le but d'exploiter les bandes passantes. Ensuite, vint le tour des fournisseurs d'accès Internet de se livrer bataille en misant sur le

développement de portails. Finalement, le mouvement de consolidation allait réunir les diffuseurs avec les fournisseurs de contenu. La venue de l'Internet, la diffusion de la voix, de l'image, des données sous une même forme et la déréglementation ont grandement contribué aux transformations de l'industrie. Et c'est précisément à cette mutation qu'a été confrontée une entreprise plus traditionnelle comme Bell. Pour assurer sa présence de chef de file en matière de télécom-



M. Bernard Courtois, chef de la stratégie de Bell Canada

munications, M. Bernard Courtois, chef de la stratégie de Bell Canada, nous explique que Bell a dû intensifier son approche clientèle en opérant sur deux fronts soit l'Internet et la téléphonie cellulaire. Cependant, les répercussions d'Internet ont dépassé les attentes et ont forcé la combinaison avec les autres médias. La notion de portefeuille numérique exprime ce nouveau concept dans le milieu des télécommunications. Un peu comme en matière de finance, plus le portefeuille possède de services comme la téléphonie — avec ou sans fil — le câble, la messagerie mobile, l'Internet et finalement le contenu, plus il est rentable. Et c'est peut-être la meilleure explication de ce qu'est, ou de ce que pourra offrir, la convergence.

Suite, page 9



UNE INVITATION SPÉCIALE DU PRÉSIDENT POUR L'OPÉRATION «RETOUR À L'ÉCOLE»

L'opération «Retour à l'école» de la Chambre célèbre cette année son 5^e anniversaire. Cette activité, qui a démarré avec la participation de 300 femmes et hommes d'affaires et de 45 écoles secondaires en 1997, comptait l'an dernier 571 bénévoles et 72 écoles participantes. Le succès de l'événement nous amène donc à réitérer notre engagement face aux jeunes et à solliciter de nouveau l'implication des gens d'affaires.

Nous avons pour mission de sensibiliser les jeunes à l'importance de la persévérance scolaire et de la diplomation. Les rencontres-témoignages fournissent aux jeunes, ainsi qu'à leurs enseignants, une meilleure information sur le marché du travail, les perspectives d'emploi de même que la connaissance des compétences-clés qu'ils doivent développer pour favoriser leur employabilité.

Ces rencontres-témoignages portent sur le parcours scolaire, professionnel et personnel des gens d'affaires. Ces derniers parlent de leurs réussites autant que des difficultés rencontrées au cours de leur vie professionnelle et les moyens qu'ils utilisent pour y faire face. Ces conférences se révèlent extrêmement enrichissantes pour les jeunes.

Par ailleurs, compte tenu de la demande grandissante des écoles qui cherchent de plus en plus à sensibiliser leur clientèle aux exigences du marché du travail, la Chambre souhaite aller de l'avant en multipliant les possibilités d'apprentissage et d'information offertes aux jeunes du Montréal métropolitain. L'an dernier, la Chambre a invité les gens d'affaires à poursuivre leur action auprès des jeunes en les accueillant au sein de leur entreprise pour des stages d'une demi-journée. Nous réitérons l'invitation cette année pour que les jeunes puissent profiter d'une expérience pratique en milieu du travail.

L'opération «Retour à l'école» se déroulera du 26 mars au 30 avril. Nous demandons à chaque membre participant de rencontrer les élèves pendant une période de cours soit environ une heure. Pour vous soutenir dans votre présentation, le Comité éducation de la Chambre a préparé un *Guide du conférencier*. Pour vous familiariser avec ce genre de présentation, nous vous invitons à assister à une rencontre avec des gens d'affaires qui y ont déjà participé et qui vous donneront volontiers quelques conseils. Cette rencontre aura lieu le mercredi 21 mars 2001, de 7 h 30 à 9 h, dans les locaux de la Chambre. Pour plus de renseignements ou pour vous inscrire, n'hésitez pas à communiquer avec Claire Garneau, par téléphone, au (514) 354-3084 ou par courriel à claire.garneau@sympatico.ca

J'espère vous compter parmi nos participants à cette opération cette année.

Le président,

Normand Legault

ESPACES DE PRESTIGE

Besoin d'espace?

Montréal, Laval, Trois-Rivières, Québec, Chicoutimi :

Bureaux à louer
de 300 pi² à 36 000 pi²

1 800 463-5261

INDUSTRIELLE ALLIANCE
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

L'Industrielle-Alliance Compagnie d'Assurance sur la Vie

RÉFORME DU CODE DU TRAVAIL : UNE RÉVISION EN APPARENCE UNILATÉRALE - PAS D'OUVERTURE POUR FAVORISER LA SOUS-TRAITANCE ET DES ORIENTATIONS INQUIÉTANTES FACE AUX TRAVAILLEURS AUTONOMES



Photo : Jean-René Archambault

La refonte du *Code du Travail* poursuivie par le ministre du Travail du Québec, Mme Diane Lemieux, a donné lieu à un nouveau texte de loi rendu public peu avant les fêtes, en 2000, et qui fera l'objet d'étude à l'Assemblée nationale au cours des prochaines semaines.

De prime abord, ce nouveau *Code du travail* semble reconduire des exigences réglementaires peu conformes avec les besoins économiques d'une société moderne, fonctionnant dans l'univers globalisé du XXI^e siècle et, notamment, le fameux article 45 qui rend la sous-traitance très difficile, voire impossible dans bien des cas.

L'article 45 du *Code du travail* assure le suivi de l'accréditation syndicale dans les cas de vente ou de concession d'entreprises.

Des dispositions similaires existent ailleurs qui protègent l'accréditation syndicale dans le cas de vente ou de concession d'entreprises. Mais aucune de ces dispositions ne se prête à une interprétation permettant d'y assimiler la sous-traitance. C'est dans une perspective de clarification que le milieu des affaires réclame des modifications législatives afin de faciliter le recours à la sous-traitance. On sait, en effet, que la sous-traitance est l'une des tendances lourdes de l'économie et de l'organisation du travail dans le monde.

La sous-traitance fait en sorte qu'il est possible de bâtir une économie plus productive et plus concurrentielle à l'échelle mondiale. En reconduisant l'article 45 sans modifications, et en ne proposant que des modifications mineures à l'article 46 qui le complète, tout en donnant un large pouvoir discrétionnaire à l'organisme qui devra décider, le gouvernement québécois continue de fournir aux employés syndiqués une arme législative qui, à long terme, empêche le développement de l'entrepreneuriat et restreint le dynamisme économique et la création d'emplois.

TRAVAILLEURS AUTONOMES DÉPENDANTS OU INDÉPENDANTS ? PROBLÈMES D'INTERPRÉTATION EN PERSPECTIVE

Par ailleurs, le *Code du Travail* remanié retient en partie la définition du tra-

vailleur autonome que propose, notamment, le comité Travailleurs autonomes et micro-entreprises de la Chambre.

Cependant, en introduisant une nouvelle définition du travailleur salarié, le projet de loi ouvre la porte à des interprétations qui pourraient s'appliquer à des travailleurs qui sont véritablement autonomes, qui ont choisi de l'être et souhaitent le demeurer.

Le texte propose de considérer comme salariés (susceptibles d'être syndiqués) les «entrepreneurs ou prestataires de service dépendants». Pour peu que ces personnes travaillent sous la direction et le contrôle de l'employeur et utilisent ses méthodes, et qu'elles soient «dépendantes» de cet employeur, on pourra déterminer qu'elles sont, en fait, des salariées.

Le travailleur autonome, ainsi qualifié de «dépendant» pourra bénéficier des mêmes avantages que les autres salariés travaillant pour le même employeur, mais il perdra une partie des avantages normalement dévolus au travailleur autonome, entre autres, quant à la possibilité de déduire de son revenu des frais de bureau, d'équipement, de déplacements et de représentation.

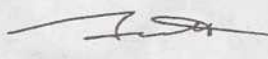
Il revient à la nouvelle Commission des relations du travail, en cas de litige, de décider, sans possibilité d'appel, si un travailleur autonome est «dépendant» ou «indépendant».

La nouvelle définition introduite dans la loi risque de brouiller les pistes, voire de créer une nouvelle jurisprudence.

Finalement, nous nous interrogeons sur la création d'un nouvel organisme quasi-judiciaire pour accélérer l'accréditation des syndicats. S'il existait dans le système actuel certaines lenteurs dans le traitement des dossiers, c'est tout simplement qu'il manquait de ressources humaines dans les services gouvernementaux chargés d'évaluer les accréditations syndicales. À notre connaissance, ce problème était en bonne voie d'être résolu par l'ajout de ressources additionnelles sans avoir à créer un nouvel organisme quasi-judiciaire.

Somme toute, avec le maintien de l'article 45, la nouvelle notion de dépendance ajoutée à la définition du salarié et la création d'une commission des relations du travail, la Chambre estime que le nouveau texte proposé vise principalement à faciliter et à consolider l'activité syndicale, sans tenir compte de plusieurs aspects de la réalité économique.

La Chambre croit que le *Code du travail* devrait plutôt être un ensemble législatif et réglementaire qui favorise des relations de travail ordonnées sans placer le Québec dans un carcan susceptible de nuire à son essor économique et sans lui imposer des règles qui freinent la capacité concurrentielle de ses entreprises.


Normand Legault

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

DÉMISSION DE M. LUCIEN BOUCHARD : LE DÉPART D'UN HOMME POLITIQUE ÉQUILIBRÉ

«La Chambre de commerce du Montréal métropolitain regrette le départ prématuré du Premier ministre du Québec, M. Lucien Bouchard, a affirmé, le 11 janvier dernier, le président de la Chambre, M. Normand Legault. La Chambre a apprécié le leadership de M. Bouchard qui a su maintenir un certain équilibre au sein du gouvernement québécois.

«Bien que ses principaux collaborateurs au Conseil des ministres aient leur large part de mérite dans le cheminement de ces dossiers, la Chambre note que c'est sous le gouvernement Bouchard que le Québec a éliminé ses déficits budgétaires et commencé à réduire sa dette. Ce gouvernement est également le premier depuis des décennies à avoir fait preuve du courage nécessaire pour moderniser et rationaliser les structures politiques et administratives municipales, en parti-

culier dans la région métropolitaine de Montréal.

«La Chambre estime que la réforme municipale contribuera à améliorer le leadership et la capacité concurrentielle du Grand Montréal, donnant plus de poids politique à la Métropole dans l'ensemble du Québec et du Canada, et tous les Montréalais et Montréalaises en tireront avantage.

«M. Bouchard aura su, durant ses mandats successifs, maintenir un certain équilibre dans l'administration québécoise en défendant des valeurs politiques basées sur l'ouverture et le respect de la démocratie dans le dossier linguistique, notamment.

«Nous lui souhaitons de poursuivre une carrière fructueuse à l'abri des vicissitudes de la vie politique», a conclu M. Legault. ■

NOMINATIONS AU COMITÉ DE DIRECTION DE LA CHAMBRE

La Chambre a le plaisir d'accueillir au sein du comité de direction deux autres membres du conseil d'administration. Ce sont : Mme Lili de Grandpré, vice-présidente de la firme Conseillers en gestion Mercer limitée, et M. Gaétan Morency, vice-président, Planification et affaires publiques au Cirque du Soleil.



M. Gaétan Morency, vice-président, Planification et affaires publiques au Cirque du Soleil.



Mme Lili de Grandpré, vice-présidente de la firme Conseillers en gestion Mercer limitée

En procédant à ces nominations à sa réunion du 12 décembre dernier, le conseil d'administration a élargi à neuf membres la composition de son comité de direction.

Félicitations à Mme de Grandpré et à M. Morency. ■

PLEINS FEUX SUR L'EST DE MONTRÉAL...

des entreprises pharmaceutiques effectuant de la recherche.

En gros, les industries lourdes et traditionnelles, tributaires des activités portuaires – métallurgie et pétrochimie, notamment – s'échelonnaient dans le sud de l'île de Montréal, à faible distance du Saint-Laurent et du Canal Lachine.

L'Est de Montréal était la capitale pétrochimique de l'Est canadien, avec jusqu'à six raffineries de pétrole et des producteurs de produits dérivés tels que Dow Chemicals. C'est là aussi que l'on retrouvait une bonne partie de la fabrication de matériel de transport, les ateliers d'entretien Angus du CP, les chantiers maritimes Vickers, l'usine Canada Steel Wheels, etc.

Une nouvelle donne mondiale dans le secteur pétrochimique, puis le recentrage des sociétés de chemins de fer vers le centre du Canada, sans oublier les changements technologiques dans l'industrie du rail qui ont entraîné, depuis trois décennies, un véritable effondrement des piliers économiques de l'Est de Montréal.

Ce vaste secteur urbain qui compte près de 600 000 habitants a perdu en quelques années au-delà de 15 000 emplois manufacturiers.

Dès les années 80, après la fermeture de plusieurs raffineries (seules les raffineries de Pétro-Canada et de Shell sont toujours en activité), les gouvernements des trois paliers, fédéral, québécois et municipal commencent à intervenir.

En 1987, gens d'affaires, représentants des travailleurs et représentants gouvernementaux mettent en place le Comité de relance de l'économie et de l'emploi de l'Est de Montréal.

Ce comité devient ensuite Pro-Est, un organisme regroupant tous ces intervenants qui visera à faciliter la reconstruction économique de l'Est de Montréal à partir de trois bases principales :

- la plasturgie;
- le récréotouristique; et
- le secteur bio-alimentaire.

Pro-Est créera d'ailleurs deux sociétés capables de soutenir le développement de deux de ces secteurs, Plasti-Services et le Conseil bio-alimentaire.

Une douzaine d'années plus tard, la reconversion et la relance de l'économie de l'Est de Montréal ont pris un bon rythme de croisière. Le secteur pétrochimique et plasturgique sont en développement avec, notamment, les investissements en cours de la société Interquisa.

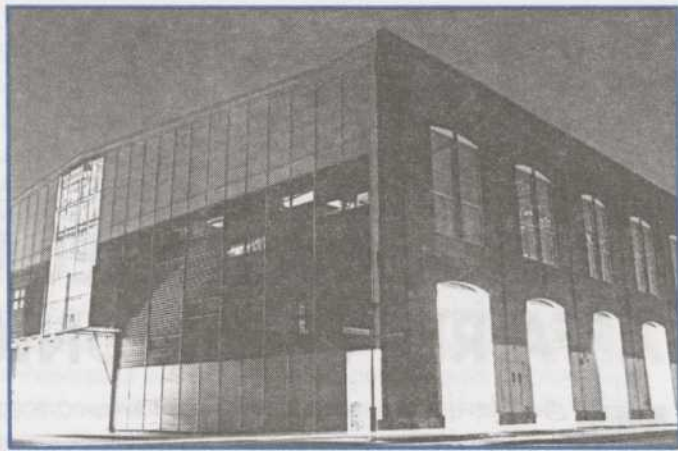
L'Est de la ville, aujourd'hui, ce sont 31 000 entreprises, plus de 350 000 emplois, et près de 600 000 résidents. Il reste encore plusieurs améliorations à apporter, notamment au réseau routier. Mais, dans l'ensemble, les conditions sont favorables à l'investissement et au développement.

«On peut dire que le pire est passé, affirme M. Pierre Bibeau, directeur géné-

ral du Parc Jean Drapeau, ardent défenseur et promoteur de l'Est, qui a été durant plusieurs années très actif tant à la tête de Pro-Est que parmi les administrateurs de la Chambre de commerce de l'Est de l'île de Montréal, dont il a été président. Nous allons maintenant vers la croissance et la diversification économique. Et tout est possible, car l'Est dispose de nombreux avan-

tages naturels, nombreux terrains industriels disponibles, activité portuaire intense, bonnes structures socio-économiques, immenses bandes de terrain en bordure des cours d'eau, pôle récréotouristique de premier plan avec le Parc Olympique, le Jardin Botanique, le marché Hochelaga, sans compter le techno-parc Angus, plusieurs parcs industriels de qualité et une volonté de réussir!»

De plus, selon M. Bibeau, l'Est de la ville compte maintenant quelques institutions culturelles vigoureuses, notamment le Théâtre Denise-Pelletier. Il abrite également le Cirque du Soleil qui est à développer un projet de Cité internationale du Cirque de plusieurs centaines de millions de dollars, de



Source : Technopole Angus

Le Locoshop au Technopole Angus : un bâtiment centenaire où l'on fabriquait des locomotives et qui accueille maintenant neuf entreprises de la nouvelle économie.

même que Radio-Canada, TVA et Télé-Québec. Le développement des industries culturelles est une avenue logique pour l'économie de l'Est.

Enfin, il ajoute qu'au plan de l'habitation, le quartier Hochelaga-Maisonneuve est promis à un bel avenir : on en parle comme du prochain Plateau Mont-Royal. Et le vaste secteur de Rivière-des-Prairies recèle encore beaucoup de possibilités pour les projets résidentiels de qualité».

L'INDUSTRIE LOURDE À MONTRÉAL-EST

«La désindustrialisation des années 80 a entraîné la fermeture de trois raffineries dans Montréal-Est. Depuis, nous avons procédé à la décontamina-

Suite, page 7

www.wtcmontreal.com

Restez
branché
sur le monde

World Trade Centre Montréal
380, rue Saint-Antoine Ouest
Bureau 2100
Montréal (Québec) H2Y 3X7
Tél.: [514] 849-1999 / 1-877-590-4040
Fax: [514] 849-3813
info@wtcmontreal.com



W | T | C
MONTRÉAL

PARTENAIRE



Pierre Langelier
Président-directeur général,
Institut du commerce électronique

DES AMBASSADEURS EN AFFAIRES ÉLECTRONIQUES !

L'Institut du commerce électronique offrait l'automne dernier, pour la première fois, un programme unique de formation et de certification sur les affaires électroniques. Destiné aux gestionnaires et aux professionnels en services-conseils ou technologies de l'information, ce programme de formation intensif (8 jours) apporte une balise de référence sur l'expertise des spécialistes en affaires électroniques.

Vingt-quatre (24) personnes, provenant de vingt et une (21) entreprises-regroupements distincts, ont été certifiées. Ces ambassadeurs pourront innover et accompagner leurs clients ou leurs entreprises respectives à prendre un virage éclairé vers les affaires électroniques. La certification de l'ICE est reconnue par plusieurs ordres professionnels dont l'Ordre des comptables agréés, l'Ordre des comptables généraux licenciés du Québec et l'Ordre des comptables en management accrédités du Québec.

Nous profitons de l'occasion pour féliciter les premières personnes à avoir reçu leur certification.

Ce sont :

- **Michel Aumont**
System Consultant
Dell Computer Corporation
- **Denis Beaulieu**
Vice-président
Prospection des marchés
CARIS
- **Diane Bellon**
Directrice, Bureau de projets en commerce électronique
Développement économique
Canada
- **François Blouin**
Vice-président, Service aux membres et finances
Ordre des CGA du Québec
- **Annie Branchaud**
Présidente
Orbite promotion Internet
- **Michel Carle**
Conseiller
CGI
- **Suzanne Chagnon**
Directrice,
Développement stratégique
Institut du commerce électronique
- **André Choinière**
Analyste conseiller sénior

- **Arnon C-2000 inc.**
- **Gilles Corriveau**
Vice-président
Enigma communications inc.
- **Renato Cudicio**
Président
Multiple Média inc.
- **Dina Di Domenico**
Directrice des ventes
E-solutions PME
Cognicase inc
- **Patrick Doyon**
Architecte principal
Commerce électronique
Groupe Télécom
- **Louis J. Duhamel**
Associé
Secor Conseil inc.
- **Jacques Dulac**
Président
Alligacom
- **Johanne Godbout**
Conseillère principale
CTIC - Région Abitibi-Témiscamingue
- **Nicole Gruslin**
Directrice générale, Marketing
Bell Canada
- **Sandor Gyongyosi**
Directeur administratif
Chambre de commerce du
Montréal métropolitain
- **Stéphane Hamel**
Chef de service, E-Commerce
Bombardier - Produits récréatifs
- **Louise Lafleur**
Conseillère commercialisation
Hydro-Québec
- **Michel Milot**
Directeur, Administration des TI
Domtar inc.
- **Joanne Paquet**
Présidente
Enigma communications inc.
- **Claude Pedneault**
Délégué commercial
Hydro-Québec, Direction
développement industriel
- **François Prévost**
Chef de section, Développement
marché
Vidéotron - Réseau d'affaires

Devenez à votre tour une référence en affaires électroniques en suivant une formation reconnue par tous.

Pour faire partie de la cohorte printemps 2001 à Montréal, voir l'information à l'adresse de site Web suivante : <http://certification.institut.qc.ca>



L'Institut du commerce électronique reçoit l'appui de : Développement économique Canada, Ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec, ministères des Affaires municipales et de la Métropole ainsi que le Conseil du trésor.



Rira bien qui rira le dernier...



Devenez la référence en affaires électroniques en suivant une formation reconnue par tous.

Soyez parmi les premiers professionnels certifiés en analyse, en planification et en gestion stratégique des affaires électronique.

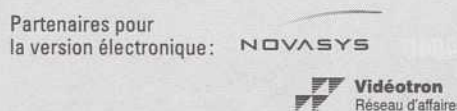
- Formation complète et accélérée de 8 jours
- Certification reconnue par plusieurs associations et ordres professionnels

La formation se tiendra à Montréal du 27 avril au 9 juin 2001.

Réservez tôt car le nombre de places est limité !

Tous les détails sur les cours : certification.institut.qc.ca

Les candidats doivent remplir les conditions d'admission de l'Institut du commerce électronique.
Institut du commerce électronique
(514) 840-1297 / formation@institut.qc.ca



Institut du commerce électronique

PLEINS FEUX SUR L'EST DE MONTRÉAL...

tion des terrains industriels vacants et travaillé activement à la recherche d'investissements dans l'industrie lourde, une industrie qui occupe aujourd'hui 95 % de notre territoire», indique Daniel L'Écuyer, directeur général de Montréal-Est. Au cours des dernières années, de nombreux investissements ont été effectués dans les domaines de la pétrochimie, de la métallurgie et de la chimie fine. Ainsi, Noranda vient de réinvestir 124 M \$ dans la modernisation de ses installations.

Stratégiquement situé sur le fleuve St-Laurent, Montréal-Est possède des atouts majeurs pour des installations industrielles d'envergure. L'accès aux installations portuaires qui sont reliées à 100 km de voies de triage des réseaux ferroviaires CN et CP constitue un atout de taille. C'est ce qui attiré Interquisa, une entreprise espagnole spécialisée en production d'acide téréphtalique purifié, communément appelé ATP, utilisé dans la fabrication du plastique recyclable. «L'accès aux matières premières, l'infrastructure de transport et la qualité de la main-d'œuvre ont motivé notre décision de nous installer dans l'Est», affirme Jaime Berbés, directeur général de l'usine Interquisa.

Après y avoir complété des études de faisabilité et une consultation publique, Interquisa a choisi de s'installer sur les anciens terrains de Texaco, ce qui représente une superficie d'environ 2,5 M pi ca. «Ce projet s'est réalisé en collaboration avec la SGF et les investissements prévus sont évalués à près de 500 M \$», ajoute-t-il. Les travaux de construction des installations devraient débuter en mai 2001 et s'échelonnent sur une période de 18 mois. Interquisa entend créer 140 emplois permanents à compter de 2002. D'ici là, près de 600 personnes devraient travailler à la construction des nouvelles installations. «Ce projet offre l'avantage de revitaliser une autre entreprise de Montréal-Est, l'usine Coastal. Celle-ci a cessé ses activités il y a deux ans. Elle pourra maintenant approvisionner Interquisa en paraxylène, une matière première qui rentre dans la fabrication du ATP, ce qui entraînera la création de 110 emplois», précise Daniel L'Écuyer.

ANJOU PROFITE DES AXES ROUTIERS

Située à la jonction des autoroutes 40, 25 et 20, Anjou bénéficie d'une situation géographique avantageuse. Son parc industriel est situé à proximité des grandes voies de communication qui facilitent l'approvisionnement des marchés de la région et l'exportation des marchandises vers les autres provinces canadiennes et les États-Unis. On y compte 500 entreprises, principalement du secteur manufacturier (plasturgie, imprimerie, pièces automobiles, agro-alimentaire et distribution) ce qui représente 22 000 emplois. «En 1998-1999, près de 40 entreprises manufacturières ont investi 65 M \$ dans le parc industriel d'Anjou créant ainsi plus de 650 emplois. L'an dernier, on y a investi plus de 10 M \$», relève un intervenant économique d'Anjou. La plupart des entreprises qui viennent s'installer sur le territoire comptent de 5 à 150 employés et nombre d'entre elles

sont en expansion. Ainsi, Ventrol, un fabricant de systèmes de refroidissement qui emploie 200 personnes vient d'agrandir ses installations de 50 000 pi ca. Le faible taux de taxation offert par Anjou jusqu'à maintenant aurait favorisé l'établissement d'entreprises dans le parc industriel où l'on a vendu plus de 12 millions de pi ca depuis 5 ans.

POINTE-AUX-TREMBLES/RIVIÈRE-DES-PRAIRES : CARREFOUR DU MÉTAL

À l'extrême pointe de l'île, Pointe-aux-Trembles/Rivières-des-Prairies constitue le plus grand arrondissement de la ville de Montréal. L'aspect économique du territoire est caractérisé par une structure industrielle fortement différenciée des autres arrondissements de l'île. Près de 30 % des emplois y proviennent du secteur manufacturier, comparativement à 14 % pour l'ensemble de la ville. Selon un plan d'action stratégique réalisé par l'organisme local de développement économique, SODEC, l'industrie métallurgique est fortement représentée sur le territoire avec 140 entreprises comptant pour 2 000 emplois. Suit le secteur du papier, de l'imprimerie et de l'édition avec 26 entreprises et 1 400 emplois et le secteur du plastique et du caoutchouc avec 26 entreprises et 675 emplois.

«Le secteur du métal constitue le fer de lance de l'économie de notre territoire qui compte 5 parcs industriels. Au cours des 20 dernières années, des entreprises québécoises dynamiques comme JP Metal America et Artitalia sont en expansion continue», souligne le commissaire industriel, Denis Cloutier, qui ajoute que la croissance du secteur aéronautique est l'un des éléments du succès de ces entreprises. Un projet de technopôle du métal devrait d'ailleurs se concrétiser au cours des prochaines années pour offrir des services globaux aux entreprises qu'il s'agisse d'analyses, de formation spécialisée ou d'infrastructures appropriées aux besoins de ce secteur.

Selon M. Cloutier, les projets de construction sont de plus en plus nombreux sur le territoire et les locaux sont pris d'assaut par les entreprises œuvrant dans les domaines du meuble, de l'impression ou de la vitrerie. Le commissaire signale d'ailleurs une pénurie de main-d'œuvre significative dans les métiers traditionnels. «La pénurie d'ébénistes, de soudeurs, de monteuses et de chauffeurs de camion va même jusqu'à freiner l'expansion de nos entreprises.»

MERCIER /HOCHELAGA-MAISONNEUVE : EN REPOSITIONNEMENT

Contrairement à d'autres arrondissements montréalais, Mercier/Hochelaga-Maisonneuve n'est pas caractérisé sur le plan des activités économiques. Outre le secteur récréotouristique, le potentiel de développement est plus manifeste dans le plastique, le transport et l'agroalimentaire. L'an dernier, les Sucres Lantic ont doublé la capacité de leur usine en y investissant 100 M \$; Christie Nabisco a, pour sa part, procédé à la modernisation de son usine en y injectant plus de 50 M \$.

Le directeur général de la Corporation de développement de l'Est,

Laurent Blanchard, note cependant qu'avec la transformation de l'économie qui a suivi la désindustrialisation de l'est montréalais, l'arrimage entre les employeurs et la main-d'œuvre disponible est de plus en plus difficile. «On a assisté à la déqualification progressive de la main-d'œuvre, les employeurs trouvant difficilement du personnel formé à l'utilisation d'outils informatiques. Aucun métier n'y échappe : de l'opérateur au débardeur, tout le monde est confronté aux nouvelles technologies», affirme-t-il. L'organisme qu'il dirige joue un rôle essentiel en offrant de la formation spécialisée. Ainsi, Sol Plastiques, un fabricant de palettes en plastique, a fait appel à la Corporation de développement de l'Est (CDEST) pour former des opérateurs de machine.

Un deuxième enjeu majeur relevé par M. Blanchard touche l'aménagement de la rue Notre-Dame, un enjeu relevé d'ailleurs par tous les intervenants économiques de l'est de Montréal.

Au port de Montréal, on relève le fait qu'un grand nombre d'entreprises industrielles et commerciales dépendent du port pour s'approvisionner en matières premières et produits de toutes sortes - il y transite un million de conteneurs par année. «Un meilleur accès à la rue Notre-Dame l'aménagement d'un réseau de transport efficace

pour la distribution et la circulation des marchandises contribueraient au renforcement de la compétitivité au port. De nombreuses entreprises exploitant des terminaux à conteneurs comme Cast Terminal, Terminus Racine (Montréal) ou Terminal Termont pourraient profiter de l'accélération du mouvement des marchandises», de souligner M. Michel Turgeon, directeur des communications au port de Montréal.

Le directeur général de la CDEST fait remarquer que, face à la désindustrialisation des années 80, l'Est a dû se repositionner vers d'autres secteurs comme le secteur récréotouristique et culturel, ce qui n'a pas permis cependant de remplacer le nombre d'emplois perdus, loin de là. Deux emplois créés dans un *bed and breakfast* ne remplaceront jamais des milliers d'emplois perdus dans les industries. Quelques projets comme la relocalisation du Planétarium dans le quadrilatère Olympique, l'aménagement de la Tour du Stade ou l'augmentation des ressources en hôtellerie pourraient contribuer à dynamiser le quartier. La relocalisation de certaines entreprises du multimédia et des nouvelles technologies pourrait aussi, favoriser la création de centaines de nouveaux emplois.

Suite, page 8

MOLSON

La bière comme on l'aime.

*Au coeur de la vie culturelle
 et économique de l'est
 de Montréal depuis 1786.*

PLEINS FEUX SUR L'EST DE MONTRÉAL...

«Ce qui a desservi le territoire jusqu'à maintenant, c'est son morcèlement. Ainsi, les quartiers de Mercier sont séparés de Hochelaga-Maisonneuve par ce qui était jusqu'à maintenant la ville de Montréal-Est. Il faut régler cette situation aberrante où les commissaires industriels des différents arrondissements agissent comme concurrents. L'Est de Montréal gagnerait à être présenté aux investisseurs comme une destination complète», conclut Laurent Blanchard.

UN GRAND SUCCÈS SUR UN SITE AU GRAND PASSÉ : LE SITE ANGUS

Au début du siècle, les Ateliers Angus du Canadien Pacifique formaient le complexe industriel le plus étendu au pays et l'un des ateliers de construction pour l'industrie du rail les mieux équipés d'Amérique. Les transformations de l'économie canadienne ont eu des impacts sur l'industrie ferroviaire entraînant, en 1992, la fermeture définitive des Ateliers. Mobilisée autour de la Corporation de développement économique communautaire (CDEC) Rosemont-Petite Patrie, la communauté a obtenu de l'administration municipale le maintien de la vocation industrielle sur la moitié du site. La CDEC a donc mis sur pied la Société de développement Angus (SDA), une société sans but lucratif, pour acquérir et développer le site industriel qui est devenu le Technopôle Angus en 1995.

UN PARC INDUSTRIEL EN MILIEU URBAIN

En 1999, la SDA a concrétisé la première phase de développement du site en y investissant 8,5 M \$ pour recycler le Locoshop, un bâtiment centenaire où l'on fabriquait des locomotives. «Ce bâtiment de 103 000 pi ca a trouvé des locataires très rapidement. On y dénombre 9 petites entreprises, principalement du domaine des technologies de l'information. La plus importante d'entre elles est Seanix Technologies, le plus grand fabricant canadien d'ordinateurs. Au total, ces entreprises ont créé 137 emplois», indique Christian Yaccarini, le président-directeur général de la SDA.

Un nouveau bâtiment nécessitant des investissements de 9 M \$ va bientôt être aménagé à côté du Locoshop. «Cet édifice à bureaux de 65 000 pi ca sera destiné aux entreprises de la nouvelle économie. Nous avons déjà trouvé deux locataires dont Viasat, une entreprise spécialisée dans le domaine de la géomatique.» Selon M. Yaccarini, les entreprises choisissent de s'établir au parc Angus en raison de la proximité des axes routiers. L'accessibilité au transport en commun représente aussi un facteur clé. De plus, en vertu d'une entente avec Emploi Québec, la SDA est en mesure d'offrir aux entreprises des services complémentaires en formation de la main-d'œuvre. «Un des critères déterminants demeure la disponibilité de la main-d'œuvre à proximité. Nous sommes le premier parc industriel en milieu urbain, il n'y en a pas d'autres à Montréal. Même des entreprises du secteur biopharmaceutique qui, traditionnellement, vont s'établir dans l'Ouest de l'île lorgnent du côté de nos installations, car leurs employés vivent dans l'est.»

POUR L'AVENIR : TOUT EST POSSIBLE !

L'Est de Montréal peut espérer une relance économique soutenue, au cours des prochaines années, même s'il subsiste des entreprises des secteurs traditionnels dans ses villes, qui seront éventuellement des arrondissements de la nouvelle ville de Montréal.

D'une part, le «refoulement» de l'économie traditionnelle est déjà pratiquement terminé, dans la mesure où il ne reste plus de surcapacité réelle de

raffinage à Montréal et où plusieurs entreprises comme la Vickers, les ateliers Angus et d'autres entreprises du secteur ferroviaire ont déjà fermé leurs portes, en tout ou en partie.

D'autre part, il demeure tout à fait possible de songer à des investissements en aval dans le domaine de la plasturgie (fabrication de produits de plastique) pour utiliser les sous-produits du raffinage et de la transformation d'usines comme celle de Kemtech.

Enfin, le technoparc Angus fait la preuve qu'il n'y a pas de frontière réelle entre l'est et l'ouest de la Métropole quant au type d'investissements susceptibles d'être réalisés. Il existe dans l'est de la ville, en plus des actifs économiques plus traditionnels qu'il ne faut pas perdre, les mêmes possibilités de développement de secteurs technologiques que dans l'Ouest ou dans le Vieux-Montréal.

Suite, page 12

Cinq continents, un Fido !



**Ericsson
T28w SCP
300 \$**

Le nouvel Ericsson T28w vous permet de voyager dans plus de 75 pays sans avoir à changer d'appareil. Comme il fonctionne sur deux bandes de fréquence, vous pouvez quand même être joint à votre numéro Fido® dans chacun de ces pays.



Ultra-mince

Deux bandes de fréquence (GSM 1900 et 900 MHz) offrant une couverture numérique dans les Amériques, en Europe, en Afrique, en Asie et en Océanie.

Composition et réponse à commande vocale

Avertisseur vibrant

Appelez-le par son nom :
1 888 482-FIDO
www.fido.ca



Détails en magasin. Fido est une marque déposée de Microcell Solutions Inc.

LES TÉLÉCOMMUNICATIONS...

INTERNET ET LA TÉLÉVISION

Que ce soit pour Ted Turner en Floride ou Vidéotron avec le projet Ubi au Saguenay, les tentatives de couplage de l'Internet et de la télévision se sont soldées par de cuisants échecs. Malgré cela, les entreprises n'abdiquent pas et poursuivent sur cette lancée. D'autres projets sont en cours et l'arrivée de Bell dans le milieu, par l'entremise de CTV, laisse présager une issue profitable. M. Courtois croit que la réussite du couplage est maintenant possible à cause du développement de l'Internet. «Aujourd'hui, les gens savent ce qu'est Internet et ce que cette technologie permet de faire. Ils perçoivent les possibilités et les avantages de l'interactivité et du multimédia.» Le T-com viserait premièrement les gens attirés par l'Internet, mais les coûts de l'équipement informatique et de l'apprentissage les rebutent. Par la suite, le service s'étendrait à l'ensemble de la population qui voudrait bénéficier des bienfaits de l'interactivité.

Dans cette optique, la venue de Bell dans le monde de l'édition et de la télévision n'est que la poursuite du cheminement stratégique amorcé il y a cinq ans. La plus grande entreprise de télécommunications au Canada s'est adaptée aux changements de l'industrie en diversifiant ses activités. Elle s'est tournée vers la recherche de solutions informatiques en investissant dans des filiales comme BCE Emergis; elle a consolidé sa mainmise sur l'Internet avec son portail Sympathico-Lycos, qui est le plus visité par les internautes canadiens; et s'est lancée dans la télévision numérique avec Bell Express Vue. Aujourd'hui, Bell concurrence Vidéotron pour l'accès Internet avec connexion haute vitesse. La dimension du contenu, jusqu'alors absente, servira de pôle de rassemblement, de véhicule publicitaire, mais surtout de matériel dans l'élaboration de nouveaux produits hybrides concrétisant l'idéologie de la convergence.



M. Jean Laporte, vice-président et directeur général, Région de l'Est, Microcell Solutions

LA MOBILITÉ ET L'INTERNET

L'autre axe de développement touche à la mobilité de l'information. On pense évidemment à la téléphonie mobile. Si Bell Mobilité domine aussi ce

marché, on ne peut passer sous silence la formidable croissance de Microcell principalement due à la campagne publicitaire originale de Fido. Pourtant, là encore, l'objectif dépasse la simple vente d'appareils, mais vise plutôt à fidéliser une clientèle face à un besoin encore en expansion. M. Jean Laporte, vice-président et directeur général pour

la région de l'Est, à Microcell Solutions, rappelle que le fameux Fido a révolutionné l'industrie du cellulaire au Québec en étant le premier à offrir des forfaits à la seconde, l'objectif étant de donner le meilleur service, mais aussi d'initier les gens aux multiples fonctions du téléphone cellulaire.

Car la numérisation de leur réseau permet ainsi la transmission de la voix, de données et d'images contrairement aux réseaux analogiques qui sont limités à la transmission sonore. On voit réapparaître la notion de convergence.

Suite, page 11 →

LE CENTRE DE L'UNIVERS



(vos clients sont ici)

Dans le marché actuel, vos clients sont le cœur de vos affaires. Ce sont eux qui décident quels produits et services conviennent et lesquels ne conviennent pas. Vous, vous avez un outil super puissant : l'information. Et pas n'importe laquelle – de l'information ciblée disponible sur demande. Le programme de gestion des relations clients de Sprint Canada vous aide à l'utiliser, à la partager et à en tirer le plein potentiel.

Grâce à son réseau IP le plus puissant au Canada et à ses services ATM flexibles, Sprint Canada assure votre succès. Leader en convergence des technologies informatiques et des communications, Sprint Canada facilite la transition de vos méthodes CRM actuelles à celles requises pour l'avenir. Sprint Canada vous procure des solutions haute vitesse, fiables, évolutives et, surtout, personnalisées pour tous vos besoins eCRM.

Intégrez votre technologie, vos processus et votre personnel à vos clients. Contactez Sprint Canada au 1 800 465-3193 sans tarder ou visitez notre site à www.sprintcanada.ca.



Les relations clients à la puissance de Sprint Canada

™, ® Sprint Canada et le logo de Sprint Canada sont des marques de commerce de Sprint Communications Company L.P., utilisées sous licence par Sprint Canada Inc. © Sprint Canada Inc. 2000. Tous droits réservés.

SOYEZ DANS LA COURSE... FRÉQUENTEZ LES «5 À 7 DU MARDI» !

Les membres de la Chambre tiennent à remercier l'administration de l'Hippodrome de Montréal, en particulier le directeur général, M. Jean-Pierre Lareau, de même que Mme Nadine Landry, représentante de groupe, pour l'accueil chaleureux qu'ils leur ont réservé le 5 décembre dernier. Malgré la mauvaise température qui sévissait ce jour-là, pas moins de 150 personnes ont eu l'occasion de visiter l'Hippodrome et, comme à chaque premier mardi du mois,

renouer avec d'anciennes connaissances et aussi en créer de nouvelles, dans une atmosphère conviviale.

De nombreux prix de présence ont été remis. M. Raoul Côté, de la Banque Royale, a gagné une paire de billets de hockey; M. Jean Godin, de Communication Jean Godin, a remporté un arrangement floral; M. Pierre Haldemann, de Dotsigma, un logiciel Maximizer; M. Robert Brisebois, de Télécité, un laissez-passer pour deux, de

VIA RAIL; et M. Pierre Poirier, de La Carte du Monde, des billets pour le «karting».

Nous vous invitons au prochain 5 à 7, qui se tiendra le mardi 6 février prochain, au restaurant NAVA, 711, Côte de la Place d'Armes. Prévoyez y prendre le souper, ce soir-là : vous ne le regretterez pas ! ■

groupe télécom
GARDER CONTACT™



**VESTRA
CAPITAL
Inc.**

« Valorisation d'entreprises par la mise en place de conditions favorables au succès de transactions. »

•
Financement de modèles d'affaires

•
Financement d'acquisitions

•
Choix d'un partenaire stratégique et/ou financier, local ou hors-Québec

•
Achat/vente d'entreprises ou d'unité d'affaires

•
Rachat d'actionnaire/propriétaire

•
Bien connu de la communauté financière, en particulier auprès des gestionnaires de fonds publics et privés.

•
Solide expérience au niveau de la gestion des opérations et de sociétés de portefeuille (Holdings)

•
Connaissances approfondies des concepts et applications reliés à la création de valeur (EVA) chez les entreprises publiques et privées.

•
Réseau exceptionnel de contacts, expertise et ressources-clé

•
Vestra Capital agit comme conseiller stratégique et investisseur. Plus de 35 millions \$ de valeur de transactions ont été réalisées depuis sa création en 1998.

M. Claude Perron possède plus de 25 ans d'expérience à titre de cadre supérieur dans plusieurs organisations petites et grandes. Il a, entre autres, occupé le poste de vice-président sénior (Service Banque d'Affaires) chez Midland-Walwyn, et a été président d'une division au sein d'une grande entreprise canadienne.



1801 McGill Collège, bureau 1410
Montréal, Québec H3A 2N4
Tél. : (514) 284-2842 Fax : (514) 284-2841
E-mail : cperron@vestraep.com

RCT LE RÉSEAU CANADIEN DE TECHNOLOGIE

DES SPÉCIALISTES À VOTRE SERVICE

Vous êtes une petite ou moyenne entreprise et vous cherchez des conseils éclairés pour réaliser un projet de nature technologique ou commerciale? Contactez le Réseau canadien de technologie pour obtenir des réponses rapides et fiables. Nos conseillers vous aident gratuitement et en toute confidentialité à cerner vos besoins et vous guident vers les solutions et les ressources appropriées.

UN TRAVAIL D'ÉQUIPE

En formant équipe avec les conseillers du RCT, vous bénéficiez de leurs connaissances et compétences dans plusieurs domaines et champs d'activités :

- la gestion de la technologie
- les stratégies de marketing
- le financement de projets
- le développement de produits et de marchés et bien d'autres encore!

UN RÉSEAU PRESTIGIEUX

Les conseillers du RCT œuvrent au sein d'organismes tels que les associations professionnelles, les universités, les collèges, les centres de recherche et les centres de services des différents paliers gouvernementaux. Parmi ses membres, le RCT regroupe également des fournisseurs de services issus des secteurs public et privé.

Pour rejoindre un conseiller du RCT,
contactez le Réseau des fournisseurs
du service Info entrepreneurs :

Montréal : (514) 496-4636
Région de Québec : (418) 649-4636
Ailleurs au Québec : 1 800 322-4636

Notre site Internet : <http://rct.cnrc.ca>

Le RCT est une initiative du CNRC et de ses partenaires publics et privés.



Conseil national
de recherches Canada

National Research
Council Canada

CNRC · NRC

Canada

Faites
Équipe
avec le RCT!

LES TÉLÉCOMMUNICATIONS...

Internet devient accessible à partir du cellulaire. On avait, avec Internet, accès à une grande quantité d'information; maintenant, on accède à la même information, mais n'importe où. Mais être enseveli sous une avalanche de données n'est guère plus intéressant. L'avantage des appareils est de pouvoir filtrer l'information suffisante correspondant au profil individuel. Dans cette voie, la téléphonie intelligente progresse rapidement et l'interactivité avec l'appareil est désormais possible.

Combien d'articles sur le sujet débattent avec une mise en situation dans laquelle votre cellulaire sonne alors que vous attendez à un feu rouge, pour vous dire que vous devriez acheter un cadeau pour l'anniversaire de mariage de vos beaux-parents et que le magasin situé deux rues plus loin vous offre un vaste choix de présents? Il n'y a pas l'ombre d'un doute, bien que les applications semblent pour le moment un peu superflues, ces innovations répondent à des besoins réels et modifieront considérablement nos habitudes de vie. Et c'est cette relation qui pousse M. Laporte à croire que, malgré les turbulences, les perspectives d'avenir sont extrêmement encourageantes. «Les cycles économiques ne peuvent que modifier la vitesse de développement, mais le fait que nous ajoutons de la valeur à la qualité de vie ou à la production est une assurance à la réussite du secteur», de conclure M. Laporte.

ET CEUX QUI PENSENT AUTREMENT

Mais pourquoi acheter un coffre à outils si on a besoin que d'un tournevis? Pagenet Canada est probablement la plus grande compagnie de messageries sans fil au pays. Mais si le nom est moins prononcé que les Bell et Rogers, il ne faudrait pas sauter aux conclusions trop rapidement. M. François Lincourt, vice-président et directeur général de Pagenet Canada, nous explique que la promotion du produit repose en partie sur les ventes indirectes et s'adresse



M. François Lincourt, vice-président et directeur général, Pagenet Canada

davantage aux grandes sociétés ou institutions de services comme les centres hospitaliers. Contrairement à la philosophie du moment qui prône la convergence média, la philosophie de Pagenet est d'accentuer le développement du service de messagerie vocale. Les résultats sont convaincants car, à l'aide de la technologie mise au point par Motorola, les téléavertisseurs offrent la possibilité de communication bidirectionnelle.

Certes, mais le téléphone cellulaire est devenu un instrument tellement polyvalent. La messagerie vocale pourra-t-elle encore rivaliser avec lui? «Nous allons à contre-courant de l'industrie, mais nous ne concurrençons pas la téléphonie mobile. Nous proposons un service complémentaire», de répondre M. Lincourt. En effet, le téléavertisseur dessert un certain type d'utilisateurs de façon plus adéquate. Il est vrai que le cellulaire offre un plus grand nombre d'options, mais la technologie du téléavertisseur est plus robuste, plus efficace. Pour M. Lincourt, la convergence est bien réelle, mais les contraintes technologiques sont plus importantes que l'on pense. Il n'y a pas encore de protocole unique rendant

accessible la convergence. Selon lui, beaucoup d'entreprises devront revoir leur technologie et des investissements considérables sont à prévoir. Cette raison explique d'ailleurs les réserves des analystes financiers sur la valorisation des compagnies du secteur.

L'INTERNET ET LE COMMERCE

Les effets les plus valorisés d'Internet se situent sans contredit au niveau du commerce inter-entreprises, aussi connu sous le sigle B2B (business to business). Voyant les opportunités, les fournisseurs de service téléphonique sont entrés dans la mêlée. Groupe Télécom est l'une de ces entreprises. Fournisseur local de services à Vancouver, la déréglementation et une restructuration financière lui ont donné une couverture nationale. La direction de l'Est du Canada, siégeant à Montréal, emploie



Marc Rancourt, vice-président et directeur général, Région de l'Est, Groupe Télécom

aujourd'hui quelque 150 personnes et son vice-président, Marc Rancourt, exprime son enthousiasme face aux nouveaux défis de l'industrie. «L'industrie est en ébullition et la situation est pleine d'occasions pour les entreprises qui sauront prendre le virage.» Selon lui, les entreprises les mieux positionnées seront celles qui posséderont

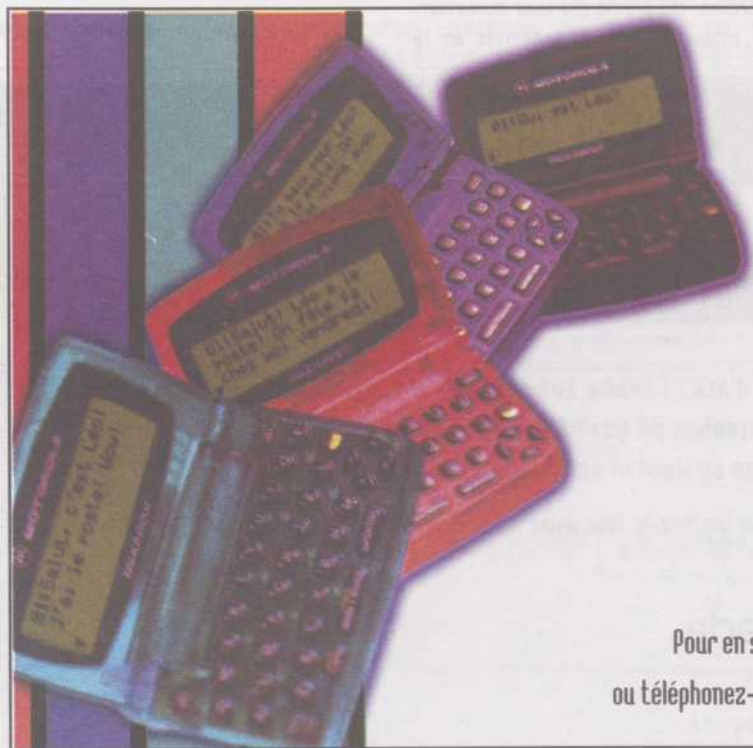
leur propre réseaux, démontreront une solide situation financière et se mettront au diapason de la convergence.

Si Groupe Télécom s'en tient au seul secteur commercial, leur clientèle cible se concentre autour des PME. «Les PME sont maintenant les leaders de l'économie et, à plus forte raison, à Montréal. Or, nombre d'entre elles souffrent de problèmes reliés à une saine gestion des communications. Avec notre réseau de fibres optiques, nos applications et notre expertise, nous offrons des solutions efficaces et économiques. La stratégie désormais utilisée est celle du «bundling» où les firmes consultantes offrent des solutions informatiques et informationnelles clé-en-main aux entreprises, de façon à optimiser leurs opérations.

Sprint Canada, aussi avantagée par la détention de son propre réseau, possède un avantage marqué face à ses concurrents. M. Carignan, premier vice-président aux ventes et marketing, précise que l'instrumentation et le réseau sont des atouts de base, mais la qualité du service et la relation de confiance qui en découle demeure le principal avantage. «Nous dépassons la moyenne de l'industrie alors que près de la moitié de nos transmissions se font au niveau des données, comme par exemple un transfert de compte à travers les différentes succursales d'une institution financière. Cette information est très importante et hautement confidentielle. La relation de confiance que manifestent nos clients témoigne de la fiabilité de nos opérations et nous assure une stabilité dans nos revenus en plus de favoriser la signature de contrats à long terme», de dire M. Carignan.

Pour lui, la convergence passe par le concept de la solution totale, c'est-à-dire qu'il ne s'agit plus d'offrir un réseau de transmission multimédia,

Suite, page 12



Saviez-vous que ...

PAGENET® vous offre la messagerie bidirectionnelle

- Envoyez et recevez du courriel à partir du creux de votre main.
- Communiquez comme jamais avec vos clients, amis et parents partout dans le monde.
- Annuaire contenant jusqu'à 250 contacts.
- Recevez vos indices boursiers, actualités, résultats sportifs, critiques de cinéma et bien plus encore.
- Livraison des messages assurés.

Pour en savoir plus sur notre nouveau service bidirectionnel, visitez notre site web au www.Pagenet.ca ou téléphonez-nous au (514) 736-3666 ou pour les gens de l'extérieur de Montréal au 1-800-216-0888

PLEINS FEUX SUR L'EST DE MONTRÉAL...

UN INDICATEUR DE VITALITÉ POUR L'EST : LE DYNAMISME DU MARCHÉ IMMOBILIER

Selon une étude récente du marché immobilier réalisée par le courtier immobilier Devencore, l'Est de Montréal a profité de l'économie florissante et de l'optimisme généralisé des investisseurs et des entreprises qui s'est traduite par le déclin du taux d'inoccupation dans le secteur des bureaux de l'Est de l'île.

LOCAUX INDUSTRIELS

«Le nombre de propriétés disponibles pour le développement industriel diminue dans l'Est de Montréal; les prix des terrains et les loyers ont d'ailleurs monté avec le déclin des taux d'inoccupation.» Selon l'étude, des entreprises comme Pastene, Carpenter Canada Ltée, Puralator Courrier Ltée, Lida ou ABM International ont opté pour la construction de nouveaux locaux par opposition aux projets de rénovation en raison de la vigueur de l'économie locale.

IMMEUBLES À BUREAUX

Les taux d'inoccupation des bureaux de catégorie A (immeubles récents de première classe à localisation stratégique) ont chuté de 15,4 % en septembre 1997 à 6,7 % à la fin de l'an 2000. La disponibilité des locaux de catégorie B (immeubles moins récents) a, quant à elle, décliné de 25 % à 14,8 % pour la même période.

L'une des portes vers de tels investissements réside peut-être dans le développement d'entreprises technologiques reliées au secteur des industries culturelles.

Cependant, il reste encore des travaux d'infrastructure à réaliser pour que l'Est de Montréal puisse bénéficier d'un réseau de transport plus fluide et mieux relié avec d'autres axes de la métropole.

Les plus importants dossiers pour l'Est sont la transformation de la rue Notre-Dame en boulevard urbain, prolongeant efficacement l'autoroute Ville-Marie, la construction d'un pont reliant Laval à l'Est de Montréal, créant ainsi un axe d'échan-

ge plus facile entre le port de Montréal et l'aéroport de Mirabel ainsi que l'aménagement du boulevard Bourget à l'extrémité est, afin d'assurer un échange plus fluide entre la Rivière des Prairies et la zone fluviale du Saint-Laurent.

Il existe aussi des carences en matière de transport en commun et il ne semble pas encore décidé si une ligne de métro additionnelle ou un train urbain prolongeront les réseaux de transport rapide à hauteur du boulevard Henri-Bourassa.

Il aura fallu une dizaine d'années pour prolonger le boulevard Henri-Bourassa vers l'est de la ville, ouvrant ainsi la porte à un développement économique considérable. Quant au prolongement de l'autoroute Ville-Marie et à la réorganisation des voies d'accès et de sortie du port de Montréal, voilà autant d'années que ces projets sont sur la planche à dessin, ou du moins, sur la table.

Les nouvelles les plus récentes provenant du ministère des Transports du Québec indiquent que ces projets sont maintenant en chantier, à l'étape de pré-réalisation, et que les budgets sont déjà prévus.

Une autre question vitale pour l'est est celle des terrains «bruns», notamment des immenses terrains autrefois occupés par les raffineries. «Nous avons là des millions de pieds carrés de terrain, dans bien des cas complètement décontaminé, affirme Pierre Bibeau. Il y a là de quoi implanter d'importantes installations industrielles. Pourvu que les investisseurs décident de s'y installer.»

«L'exemple du Cirque du Soleil qui s'est implanté à proximité de l'ancienne carrière et du site d'enfouissement au nord de Crémazie où la cimenterie Miron avait jadis élu domicile, transformant le site en une expérience écologique fascinante, saura peut-être donner de bonnes idées à d'autres entreprises. Mais, c'est aussi une question d'assurances.»

Pointe de l'île de Montréal ouverte sur le Saint-Laurent et ses îles et la Rivière des Prairies, l'Est de Montréal a non seulement retrouvé un dynamisme certain, il est également prêt pour une période de densification urbaine et d'essor économique. ■

LES TÉLÉCOMMUNICATIONS...



M. Carignan, premier vice-président aux ventes et marketing, Sprint Canada

mais de sortir du cadre traditionnel et de développer l'aspect réseau dans sa globalité. C'est pour cette raison que Sprint poursuit la recherche d'alliances avec des firmes de consultants. «La téléphonie ne doit plus être perçue comme une commodité, mais doit devenir une stratégie de l'entreprise. Il ne s'agit pas de créer un simple site Web, mais d'exploiter un site transactionnel. Et, à ce niveau, la concurrence sera encore plus agressive et une nouvelle vague de fusions et de rationalisations frappera l'industrie», croit M.

convergence sont donc motivées parce que l'innovation ne repose pas sur les préférences ou le goût des consommateurs, mais bien sur des économies de coûts, l'accroissement des ventes et des gains de productivité, en un mot, la création de richesse.

INTÉGRATION DES TROIS MÉDIAS

Il y a peut-être plus important : la convergence entre les médias (télévision, téléphonie et Internet) sera nécessaire pour approfondir et solidifier la présence d'Internet même. Le paradoxe étonne, mais pousse la notion de convergence jusqu'au niveau de symbiose médiatique. L'impact d'Internet est sans contredit immense et reconnu de tous. La révolution s'est opérée au niveau de la communication, mais aussi au niveau de l'accessibilité à l'information. Si les savants des quatre coins du monde peuvent travailler conjointement sur des projets de recherche, Internet a aussi permis le regroupement d'individus de toutes sortes et a littéralement encouragé la globalisation. Cependant, ces effets extraordinaires ne touchent qu'une partie de la population : chercheurs, étudiants et gens d'affaires. Comparé à l'impact du téléphone ou de la télévision, on s'aperçoit qu'Internet n'offre pas encore un réel apport qui influencera le mode de vie de l'ensemble des citoyens.

Indice associé de TI — Standard and Poor's TSE 60



Les trois derniers trimestres ont été difficiles et le secteur des télécommunications ne fait pas exception avec une chute de 45 % de l'indice S&P TSE 60.

Carignan. Mais ce passage sera bénéfique pour les entreprises des autres secteurs puisqu'elles amélioreront leur performance au moyen de ces nouveaux services et c'est précisément ce qui motive l'énorme potentiel d'Internet. Donc, du point de vue commercial, les attentes envers Internet et la

En fait, l'Internet demeure pour l'instant un phénomène de découverte, de nouveauté, mais quand la visite des sites aura été complétée, qu'en restera-t-il ? Les revenus provenant des serveurs d'accès sont de moins en

Suite, page 13

Réseautage IP : l'avenir est déjà là

Nous lançons la nouvelle génération de solutions IP, les services IP d'affaires d'AT&T Canada. Les services IP d'affaires fournissent des solutions IP sûres pour un réseautage de nouvelle génération offrant des garanties de qualité de service. Les services IP d'affaires d'AT&T Canada sont les seuls à fournir une connectivité dans toute l'Amérique du Nord et un réseau à capacité IP dans tout le pays.

Pour en savoir davantage, composez le 877 POUR-ATT, ou visitez le site www.attcanada.com



Le réseau qui relie le monde.

*AT&T Corp. Utilisé en vertu d'une licence.
**AT&T Corp. Utilisé en vertu d'une licence.

LES TÉLÉCOMMUNICATIONS...

moins élevés et la disparition d'une multitude d'entreprises virtuelles (.com) à la suite de la dévaluation, remettent en question la rentabilité du réseau. Par contre, l'épuration aura comme effet de faciliter l'entrée de nouveaux joueurs, dont l'expertise dans leur domaine respectif est reconnue. Ils exploiteront plus efficacement l'Internet et, par le fait même, contribueront

à sa dissémination. L'engouement pour Internet et l'économie virtuelle ont peut-être atteint un plateau. Cependant, si le téléphone et la télévision sont encore présents et utilisés par tous, c'est parce qu'ils ont considérablement influencés nos habitudes de vie. Le salut d'Internet, et d'une bonne partie des entreprises des nouvelles technologies, devrait donc passer

par cette voie.

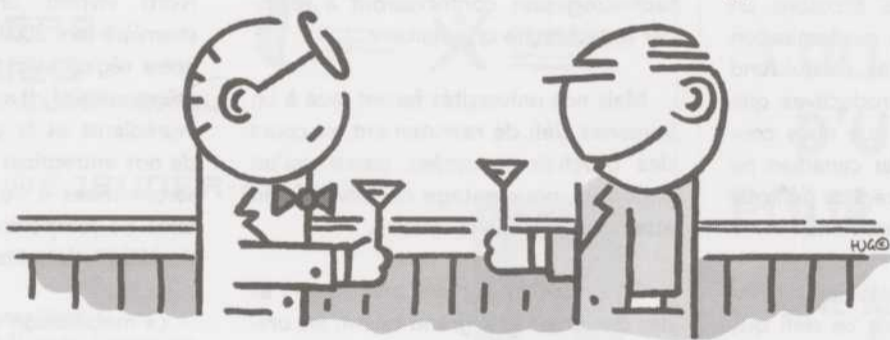
M. Courtois, de Bell, opine en ce sens, mais il reste convaincu que la nécessité d'Internet s'étendra. «Internet possède des caractéristiques organiques qui lui permettent de s'adapter à son environnement et d'accéder aux besoins des gens : c'est pour cette raison que la convergence est possible. C'est la force d'Internet, celle de cons-

tamment se transformer pour répondre aux besoins de communication. Internet a donné le courrier électronique, les forums de discussion. Le Web a ajouté la convivialité nécessaire à la navigation, les transferts d'information ont facilité les transactions et la numérisation a permis d'élargir l'information véhiculée. L'interactivité prendra davantage de place et les télécommunications gagneront leur pari en améliorant considérablement les autres sphères d'activité.»

En dépit de la conjoncture économique et financière, l'optimisme demeure palpable. Cependant, des doutes planent sur la concrétisation technologique de la convergence et les conséquences sociales qu'auront les fusions dans le domaine de l'information. Quoi qu'il en soit, de tout temps, la communication a été un facteur de progrès et a été à la base de nombreuses révolutions. Le fait qu'aujourd'hui les moyens financiers et technologiques permettent d'approfondir et d'accélérer le développement de cette activité est un signe inéluctable d'avancement. Que les télécommunications soient un des axes névralgiques de l'économie montréalaise et que la Métropole soit frappée par cette frénésie, cela est de bon augure. Ça bouge dans les télécommunications et Montréal est au centre de l'action. ■

JE SUIS TRÈS FRIAND
D'ANTIQUITÉS, VOUS SAVEZ.
J'AIME LES CHOSSES QUI ONT
DU CARACTÈRE, DU VÉCU...

VOUS NE M'ÉTONNEZ PAS
GONZAGUE. IL SUFFIT DE
REGARDER VOTRE SYSTÈME
TÉLÉPHONIQUE, MON VIEUX!



Pourquoi vous contenter de services de télécommunications dépassés ? Pire encore, pourquoi faire installer de nouveaux systèmes déjà désuets ? Faites plutôt confiance à Groupe Télécom, l'entreprise qui offre les produits et services de télécommunications de la prochaine génération.

Utilisant son propre réseau pancanadien de fibres optiques, Groupe Télécom sait répondre à tous les besoins de télécommunications de votre entreprise : réseaux de données, applications Internet, services téléphoniques locaux et interurbains et messagerie unifiée. De plus, grâce à son service à la clientèle personnalisé, vous faites affaire avec un seul conseiller plutôt qu'avec trois ou quatre représentants.

Intéressé ? Appelez-nous au 1 877 484-5101 ou cliquez à www.gt.ca

groupe télécom
G A R D E R C O N T A C T

NOUVELLE DIRECTION À INFO ENTREPRENEURS



Photo : Denis Bernier

Lucie Perreault

Madame Lucie Perreault dirige depuis le 22 janvier dernier le Centre Info entrepreneurs. Diplômée en génie électrique de l'École Polytechnique, Mme Perreault détient également un MBA des HEC. Elle a occupé différents postes de direction et tenu des responsabilités de gestion au gouvernement fédéral depuis 1983 dont le dernier : directrice, Entrepreneurship local, à Développement économique Canada.

Elle succède ainsi à M. Yvan Deslauriers qui a quitté le Centre pour aller relever d'autres défis au Secrétariat du Conseil du trésor fédéral. M. Deslauriers a passé plus de six ans à la direction générale du service d'information aux entreprises mis sur pied par la Chambre en 1994.

Nous souhaitons la bienvenue à Mme Perreault. ■

MONTRÉAL TECHNOPOLE NORD-AMÉRICAINNE : 2001 — UNE ANNÉE CHARNIÈRE

Le 4 décembre dernier, Montréal TechnoVision a rendu publics les premiers résultats des indicateurs de Montréal comme technopole nord-américaine. Cet exercice vise à mesurer les avancées de Montréal sur l'ensemble des ingrédients d'une technopole et à nous baliser en nous comparant aux 16 métropoles nord-américaines de plus de 3 millions d'habitants. Les indicateurs nous permettent de prendre la mesure de nos forces et de nos défis.

160 000 EMPLOIS EN TECHNOLOGIE

Au chapitre des forces, il est clair que la région de Montréal, avec plus de 160 000 emplois dans les secteurs technologiques, est devenue une véritable technopole et que la technologie aura un impact majeur sur la croissance économique du Québec.

Cinquième en aéronautique, 8^e en biopharmaceutique, 9^e en technologies de l'information (TI), Montréal figure en bonne place quant à la création d'emplois parmi les grandes technopoles nord-américaines.

Montréal est en tête — ou parmi les chefs de file — sur plusieurs noyaux de concentration et d'excellence comme la fabrication de moteurs d'avions, les laboratoires d'essai (recherche clinique) et la fabrication d'équipements de télécommunications.

DES DÉFIS IMPORTANTS

L'analyse des indicateurs précise plusieurs défis de taille :

- La croissance des diplômés universitaires dans les disciplines reliées aux secteurs technologiques ne suit pas celle de l'industrie.

- La position de Montréal comme centre d'innovation et de recherche a été fortement ébranlée depuis 1993 par la baisse des financements des universités et de la recherche. La diminution du financement entraîne une réduction des publications et du nombre de diplômés des cycles supérieurs (maîtrise et doctorat) depuis 1995.

- Enfin, même si le Canada, le Québec et Montréal figurent dans le peloton des sociétés les plus branchées au monde et même si l'écart tend à se réduire, les ménages et les entreprises du Québec demeurent moins branchés que leurs homologues dans les autres grandes villes du Canada.

Pour que les secteurs technologiques demeurent un moteur de la croissance de Montréal et du Québec, il faut adopter un ensemble de mesures pour relever ces défis.

CROISSANCE DES DIPLÔMÉS PLAN 2TI

Les gouverneurs et le conseil d'administration de Montréal TechnoVision ont lancé dès 1999 le plan 2TI dont l'objectif est de doubler le nombre de diplômés en TI d'ici 2005. L'atteinte de cet objectif est essentiel non seulement pour assurer la croissance de nos entreprises de technologies de l'information, mais surtout pour maintenir la compétitivité de toutes nos entreprises.

Une étude récente de l'économiste Roger Martin, Ph. D., de l'Université de Toronto, nous révèle en effet que, derrière des résultats macro-économiques positifs, l'économie canadienne présente des faiblesses importantes au niveau micro-économique. Nous accusons un retard important dans la modernisation de nos processus d'affaires, ce qui rend nos entreprises moins productives que leurs rivales. L'avantage que nous confère la faiblesse du dollar canadien ne doit pas servir d'écran face à ce défi que nous devons relever rapidement.

La maîtrise des technologies de l'information est au cœur de ce défi qui, dans une technopole, doit être une priorité pour l'ensemble des intervenants.

Le gouvernement du Québec a mis en place plusieurs mesures qui ont suscité une collaboration remarquable de la part des universités, des cégeps et de l'industrie des TI. Le nombre des programmes en TI et des étudiants inscrits a sensiblement augmenté.

Il est essentiel que cet engagement se poursuive et s'intensifie au cours des prochaines années, car la concurrence s'intensifie.

BIOPHARMA-MONTRÉAL.COM

TechnoVision a lancé, en novembre dernier, «Biopharma-Montréal.com», un site portail qui veut mettre en valeur l'ensemble du secteur biopharmaceutique de la région de Montréal et favoriser les carrières et le recrutement de la main-d'œuvre spécialisée. Ce site sera mis en ligne au printemps 2001 avec la collaboration de tous les intervenants de ce secteur et l'appui de la Table métropolitaine.

TechnoVision compte aussi démarrer un projet «Arrimage» qui permettra de rapprocher les universités de l'industrie pour augmenter les projets de recherche en industrie et favoriser le cheminement de carrière de nombreux postdocs qui œuvrent dans nos universités.

AUGMENTATION DU FINANCEMENT DE LA RECHERCHE UNIVERSITAIRE

Les nouveaux crédits alloués par le gouvernement du Québec pour le financement des universités, pour la recherche et l'innovation, ainsi que les programmes fédéraux de financement de la recherche dans plusieurs secteurs technologiques contribueront à relancer la recherche universitaire.

Mais nos universités feront face à un immense défi de recrutement au cours des prochaines années parce qu'un important pourcentage de leur effectif atteindra l'âge de la retraite.

Or, pour recruter des professeurs et des chercheurs de grand talent, les universités de la région de Montréal et du Québec devront être en mesure d'offrir des conditions de travail et des budgets de recherche compétitifs, à l'échelle canadienne et nord-américaine. Des mesures concrètes et innovatrices devront être adoptées par les gouvernements et l'industrie pour les aider à relever ce défi.

Montréal TechnoVision inc.

Le succès des campagnes récentes de financement de plusieurs universités démontre une solidarité accrue face au développement de ces institutions.

UNE VILLE BRANCHÉE

L'accès et l'utilisation optimale de l'inforoute constituent l'un des ingrédients essentiels d'une ville moderne et d'une technopole nord-américaine.

Montréal TechnoVision a mobilisé plus de 200 dirigeants d'entreprises autour du projet «Ville ingénieuse» qui a permis d'identifier des initiatives structurantes dans les domaines de l'éducation en ligne, des applications d'affaires en ligne, du «e-gouvernement», de la formation continue en ligne, de la culture en réseau et de l'accès à l'inforoute. Les premières initiatives ont été lancées et le projet devrait s'accélérer sous la forme de plusieurs plans d'action en 2001.

2001 — UNE ANNÉE CHARNIÈRE

Compte tenu des prévisions économiques récentes, les intervenants des secteurs technologiques d'Amérique du Nord vivront une véritable année charnière en 2001. Les entreprises de notre région seront confrontées à cette même réalité. La consistance de nos ingrédients et la capacité d'adaptation de nos entreprises et de nos institutions seront mises à l'épreuve dans un contexte de compétitivité accrue où la règle du P2P (Path to Profitability) s'impose.

La mobilisation et la vigilance de l'industrie, des pouvoirs publics et des maisons d'enseignement et de recherche seront indispensables pour faire progresser les indices de performance de notre région comme technopole.

Montréal TechnoVision entend profiter de cette conjoncture pour intensifier son action avec la collaboration de tous ses partenaires. ■



La passion a un visage

Voici notre regard,
Voilà leurs distinctions !

Dîner-réseau 2001

Le jeudi 10 mai 2001, à compter de 17 h 30
Hilton Montréal Bonaventure

C'est un rendez-vous !
Vous aimerez sûrement un peu, beaucoup
Vous discuterez passionnément
Nous y ajouterons un peu de folie
Inscrivez-le à votre agenda !



Une activité organisée par le comité Action femmes d'affaires
Renseignements : Isabelle Scaffidi (514) 871-4000, poste 4022

SERVICES AUX MEMBRES

IL FAUT VOUS PRÉVALOIR DU PROGRAMME DE PRIVILÈGES EXCLUSIFS AUX MEMBRES

Votre adhésion à la Chambre de commerce du Montréal métropolitain vous donne droit à plusieurs privilèges en exclusivité. À vous d'en profiter ! Pour vous en prévaloir, c'est simple... il s'agit de préciser que vous êtes membre de la Chambre et d'avoir votre carte en main au moment de vous inscrire.

Entre autres privilèges, l'accès à des clubs sportifs haut de gamme est certes l'un des plus intéressants. Voici ce que chacun de ces clubs offre en exclusivité aux membres.

CLUB SPORTIF MAA 2070, RUE PEEL, MONTRÉAL

Fondé depuis 1881, ce club prestigieux de conditionnement physique est affilié à plus de 120 clubs répartis à travers le monde. Il est reconnu pour ses services professionnels haut de gamme. Plusieurs athlètes et personnalités du monde du sport y ont fait leur entraînement pour, par la suite, participer à des événements sportifs de calibre international comme les Olympiques.

Privilèges exclusifs* offerts aux membres de la Chambre :

- Aucuns frais d'adhésion - une valeur de 150 \$
- Abonnement de 3 mois au lieu d'un contrat annuel
- Évaluation de la condition physique - une gracieuseté d'une valeur de 80 \$
- Une location de salle pour réunion ou autre activité - une gracieuseté d'une valeur de 125 \$
- Un massage d'une durée de 30 minutes - une gracieuseté d'une valeur de 30 \$
- Trois laissez-passer pour invités - une gracieuseté d'une valeur de 45 \$

*Pour la première année d'adhésion seulement.

Renseignements : (514) 845-2233

NAUTILUS PLUS

Avec son réseau de 25 succursales, Nautilus Plus vous offre tout un éventail d'activités à des tarifs avantageux. Profitez de nombreux services tels que différentes forfaits d'abonnement, un programme d'intégration, un service

d'entraînement personnalisé en plus de l'évaluation de votre condition physique... le tout encadré par un personnel qualifié dans un environnement des plus stimulants.

Privilèges exclusifs offerts aux membres de la Chambre :

- Frais d'adhésion réduits à 48 \$
- Choix de 4 forfaits avantageux à coût réduit
- En prime avec un abonnement, un des services suivants gratuit : gym, raquetball, squash ou badminton
- Laissez-passer pour le tennis - une valeur de 15 \$ (frais du terrain en sus)

Renseignements :
1 800 EN-FORME (363-6763)

LE SPORTING CLUB DU SANCTUAIRE 6105, AVENUE DU BOISÉ, MONTRÉAL

La priorité du Sporting Club du Sanctuaire est d'aider les gens à profiter pleinement d'une vie saine et agréable. Vous aurez accès à des équipements et à des programmes de haut niveau, le tout avec le soutien d'une équipe de professionnels dévoués et compétents.

Privilèges exclusifs accordés par le Club aux membres de la Chambre :

- Remise de 75 % sur les frais d'adhésion
- Deux séances gratuites de 2 heures d'entraînement personnalisé - une valeur de 100 \$
- Un polo brodé aux couleurs du Club - une valeur de 40 \$
- Remise de 100 \$ sur la location de jour de la salle de banquets «Les Jardins du Boisé»
- Prime de bienvenue incluant plus de 200 \$ de remise sur les différents services et programmes offerts dont une orientation et évaluation de la condition physique gratuite.

Le Sporting Club allie conditionnement physique, santé et bien-être dans un environnement de détente optimale. Vous aurez également l'occasion d'y nouer des contacts et ainsi d'élargir votre cercle social...

Le Sporting Club du Sanctuaire, pour une expérience unique...

Renseignements : (514) 737-0000 ■

LES DÉJEUNERS-CAUSERIES DU COMMERCE ÉLECTRONIQUE



DÉJEUNER-causerie

M. Robert Egan
Vice-président, Recherche Et Développement
Gartner Group

Date : 13 février 2001
Lieu : Hilton Montréal Bonaventure
Heure : 12 h à 14 h



PETIT DÉJEUNER RENCONTRE (7 h 30 à 9 h)

M. Guy Marier
Président
Bell Québec

Date : 6 mars 2001
Lieu : Hilton Montréal Bonaventure
Heure : 7 h 30 à 9 h



DÉJEUNER-causerie

M. Pierre Moran
Premier vice-président, Solutions de commerce électronique
Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins
du Québec

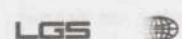
Date : 30 mai 2001
Lieu : À confirmer
Heure : 12 h à 14 h



Pour renseignements et réservations :
Téléphone : (514) 871-4000
Télécopieur : (514) 871-5971
Inscription sur notre site transactionnel sécurisé :
www.ccmq.ca/activites



COMMANDITAIRES



UN RÉGIME D'ASSURANCE COLLECTIVE POUR ENTREPRISES D'UNE PERSONNE ET PLUS ET POUR TRAVAILLEURS AUTONOMES

- UNE ALTERNATIVE À L'ASSURANCE-MÉDICAMENTS ET L'ASSURANCE-MALADIE COMPLÉMENTAIRE

Attirer et retenir du bon personnel est un grand défi. Savez-vous qu'à titre de membre de la Chambre de commerce du Montréal métropolitain, vous avez accès à de nombreux services dont, entre autres, le régime d'assurance collective, un excellent moyen de faire bénéficier votre personnel du membership de votre entreprise.

Particulièrement attrayant pour vos employés, ce régime inclut toutes les garanties qu'offrent les assurances traditionnelles. De plus, son envergure canadienne (environ 58 000 participants) assure la stabilité des primes. La technologie de l'information intégrée au régime réduit les tâches administra-

tives de l'employeur et accélère considérablement le service aux employés.

Tous ces avantages correspondent à votre objectif de réduire vos primes et de maintenir leur coût à moyen terme tout en améliorant les avantages et le service à vos employés.

Le Groupe Assurvie est autorisé par la Chambre à vous faciliter l'accès à un régime sans risque ni honoraires. Pour obtenir de l'information sur ce régime d'assurance collective ou pour obtenir une soumission sans frais, communiquez sans tarder avec Simon, au (514) 842-8791. ■

ERRATUM

Veillez prendre note que les photos qui figuraient à la page 18 du numéro de décembre 2000-janvier 2001 de ce journal ont été attribuées par erreur à Éric Véronneau. Elles auraient dû être au photographe Denis Bernier.

Toutes nos excuses.

LES CLUBS-CONTACT UNE VALEUR AJOUTÉE À VOTRE MEMBERSHIP

Une nouvelle saison de Clubs-contact commence bientôt. Nous vous invitons à vous joindre à l'une de nos prochaines tribunes : vous pourriez y découvrir de nouveaux clients tout autant que vous pourriez repérer de nouveaux fournisseurs.

Une quinzaine de membres provenant de secteurs non concurrentiels se réunissent pendant deux heures et chaque participant dispose de trois minutes pour présenter, en français ou en anglais selon son choix, les produits et services de son entreprise.

Ces tribunes* sont dirigées par un animateur, ce qui favorise les échanges entre les participants.

* Le nombre de places est limité à 15 par rencontre et la participation par entreprise à une tribune par année. La présence d'un seul membre délégué d'entreprise est permise par tribune.

PROCHAINES RENCONTRES :

Le mardi 20 février 2001
Le mardi 10 avril 2001
Le mercredi 23 mai 2001

Heure : 7 h 30 à 9 h 30

Endroit : Locaux de la Chambre
5, Place Ville Marie, rez-de-chaussée
Salle Développement
économique Canada

Coût : 35 \$*

(le prix inclut le petit déjeuner continental servi à compter de 7 h)

*Taxes en sus

Inscrivez-vous maintenant !

Renseignements et inscription :

Line Leblond : (514) 871-4000,
poste 4021. ■

UN PETIT DÉJEUNER PERSPECTIVES S'IMPOSE À LA CHAMBRE, ON PENSE DÉVELOPPEMENT URBAIN ET HABITATION

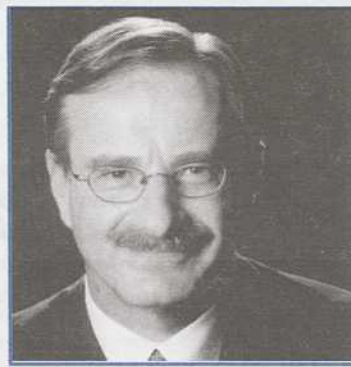
La Chambre invite ses membres à venir entendre, le 8 février prochain, à l'hôtel Inter-Continental, M. Paul Saint-Jacques, président-directeur général du Palais des Congrès, qui parlera du «Projet d'agrandissement du Palais des Congrès de Montréal», les améliorations pour les clients et l'environnement urbain, les étapes franchies et celles en cours. Ce projet représente un investissement de 240 millions de dollars du gouvernement du Québec et il est actuellement le plus important chantier du centre-ville de Montréal. Les travaux feront passer la superficie totale de 755 000 pi. ca. à près de 1,3 million de pi. ca.

L'allocation de M. Saint-Jacques sera suivie d'une présentation vidéo pour une visite virtuelle du Palais agrandi.

L'allocation sera prononcée en français.

Le jeudi 22 février prochain, Mme Dyane Adam, Commissaire aux langues officielles, sera la conférencière invitée. Elle viendra rencontrer les membres de la Chambre autour d'un petit déjeuner Perspectives.

Endroit : Hôtel Omni Mont-Royal,
1050, rue Sherbrooke Ouest
Renseignements : (514) 871-4000
Inscription par télécopieur : 871-5571
Inscription sur notre site
transactionnel sécurisé :
www.ccmq.ca/activites ■



M. Paul Saint-Jacques

Si l'agrandissement permet au Palais de mieux répondre aux besoins de ses clients, le projet apporte également des solutions aux problèmes urbains du secteur, ce qui en fait un jalon important dans la mise en œuvre du Quartier international de Montréal.



commanditaire principal :



UNE RENCONTRE DES MEMBRES DE LA CHAMBRE ET DE CEUX DE LA CHAMBRE DE SAINT-LAURENT AU CLUB ST-JAMES

La Chambre de commerce du Montréal métropolitain s'associe avec plusieurs organismes pour offrir à leurs membres respectifs une activité exceptionnelle et leur permettre de développer leur réseau d'affaires.

Cette activité, Club Contact Plus, permet aux participants de :

- multiplier leurs relations d'affaires
- découvrir de nouveaux clients
- repérer de nouveaux fournisseurs

Le 8 mars prochain, c'est autour d'un déjeuner-réseautage au Club St-James que les membres de la Chambre rencontreront ceux de la Chambre de Saint-Laurent. Les participants à chaque table présenteront leur entreprise aux sept autres convives qui proviendront tous de secteurs variés et non concurrentiels. Afin de favoriser les échanges, un membre de la table sera responsable d'animer les discussions.

Pour clôturer la rencontre, un tirage sera effectué et une personne par table disposera de quatre (4) minutes pour

présenter son entreprise à tous les participants.

Une excellente occasion d'interagir, de créer et de maintenir des relations d'affaires productives. Apportez vos cartes d'affaires et votre documentation promotionnelle.

Date : Le jeudi 8 mars 2001
Heure : Inscription et cocktail - 11 h 30
Déjeuner-réseautage -
12 h à 13 h 30

Endroit : Club St-James de Montréal
1145, avenue Union

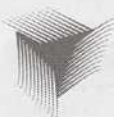
Coût : 45 \$ incluant le repas
(+ TPS et TVQ)

Renseignements : (514) 871-4000

Inscription par télécopieur :
(514) 871-5971

Inscription sur notre site
transactionnel sécurisé :

www.ccmq.ca/activites ■



CHAMBRE DE COMMERCE
DE SAINT-LAURENT

CHAMBER OF COMMERCE
OF SAINT-LAURENT



SÉRIE HAUTE TECHNOLOGIE
à la découverte de nouveaux leaders !

Prochaines conférences :





Hilton Montréal Bonaventure
1, Place Bonaventure, Montréal

Le jeudi 15 mars 2001, de 7 h 30 à 9 h

Dr Thomas J. Hudson, M.D., FRCP(C)
Directeur, Centre génomique de Montréal
Professeur adjoint et médecin
Centre universitaire de santé McGill et Université McGill
Directeur-adjoint
Centre for Genome Research Whitehead Institute/MIT

Sa conférence s'intitule :
«Le progrès en génomique médicale»
Une initiative du comité Santé



Hilton Montréal Bonaventure
1, Place Bonaventure, Montréal

Le jeudi 29 mars 2001, de 7 h 30 à 9 h

Madame Micheline Bouchard
Présidente et chef de la direction
Motorola Canada Itée

Sa conférence s'intitule :
«Gagner dans un monde technologique en croissance :
les défis du Québec»
Une initiative du comité Innovation
technologique, recherche et développement

Commanditaire principal :



Canada
Développement économique Canada
Canada Economic Development



BDC
Banque de développement du Canada
Business Development Bank of Canada



CGI



COMPAQ



Devencore



ERICSSON



**GROUPE FINANCIER
BANQUE ROYALE**



**OGILVY
RENAULT
AVOCATS**



Québec
Industrie et
Commerce



Québec
Ministère de la
Recherche de la Science
et de la Technologie

LEADERSHIP MONTRÉAL - FEVRIER 2001

16

ACTIVITÉS

UN COCKTAIL-RÉSEAU REMARQUABLE... SUR LE FLEUVE

Même s'il faisait un froid glacial et que les eaux du fleuve étaient tumultueuses le soir du 7 décembre dernier, cela n'a pas empêché 120 personnes – dont plusieurs hommes qui s'étaient joints à nous pour la soirée – de se présenter au cocktail-réseau de Noël qui se tenait, cette année, à bord du bateau Louis-Jolliet, de la compagnie Croisières AML.

La soirée organisée par le comité Action Femmes d'affaires était parfaite à tous points de vue. L'ambiance était chaleureuse, la nourriture excellente et abondante et les occasions de faire du réseautage ne manquaient pas.

L'idée était merveilleuse de faire la réception sur le fleuve, même si le bateau était à quai.

Bravo au comité organisateur pour une soirée des plus réussies.

Nous tenons à remercier les commanditaires de la soirée :

- Coiffure Jacques Despars
- Croisières AML Montréal
- Édifice 1000 de la Gauchetière Ouest inc.
- Le Groupe Columbia communications inc. / Gemmolab
- L'Oréal Canada inc.
- Maximanagement
- Vert design végétation artificielle
- VIA Rail Canada inc. ■



Le comité organisateur du cocktail-réseau de Noël 2000. Première rangée, de gauche à droite : Michelle Quirion et Marie Marchand. Deuxième rangée : Arlette Saheb-Niedoba, Françoise Gilbert, Linda Tremblay, Isabelle Scaffidi et Michelle Sénécal.



Des participants à la soirée autour du délicieux buffet qui a été servi sur le bateau Louis-Jolliet.



Les activités marquées du logo (90) peuvent faire l'objet d'une dépense admissible dans le cadre de la loi 90.

A G E N D A

FÉVRIER 2001		
6	12 h à 14 h Déjeuner-causerie Le rôle d'un grand quotidien dans le Québec des années 2000 M. Guy Crevier Président et éditeur La Presse Hilton Montréal Bonaventure	(90)
6	17 h à 19 h Les 5 à 7 du mardi Endroit à confirmer	
7	17 h 30 à 19 h 30 Réunion d'orientation pour les nouveaux membres Locaux de la Chambre	
8	7 h 30 à 9 h Perspectives L'agrandissement du Palais des Congrès de Montréal M. Paul Saint-Jacques Président-directeur général Palais des Congrès de Montréal Inter-Continental Montréal	(90)
12	12 h à 14 h Déjeuner-causerie hors-série Y a-t-il une autre façon de penser les surplus budgétaires ? M. Pierre Brunet Coprésident du conseil et cochef de la direction Financière Banque Nationale Hôtel Le Reine Elizabeth	(90)
*13	12 h à 14 h Déjeuner-causerie L'informatique mobile et sans fil – la prochaine révolution	(90)
15	7 h 30 à 9 h Série Haute technologie Le financement de sociétés de biotechnologie : de multiples apprentissages Dr Louis R. Lamontagne Président et chef de la direction Neurochem inc. Hilton Montréal Bonaventure	(90)
20	7 h 30 à 9 h 30 Club-contact Locaux de la Chambre	
21	7 h 30 à 18 h Objectif Entrepreneurship 2001 à 7 h 30 - Petit déjeuner-causerie Le franchisage : un excellent moyen de commercialiser une idée géniale Mme Cora Tsoufidou Présidente Restaurants Chez Cora à 12 h – Déjeuner-causerie Les aventures d'Alis au pays de l'entrepreneurship M. Claude Lemay Président et chef de la direction Alis Technologies inc. de 9 h à 18 h – Visite du salon Hilton Montréal Bonaventure	(90)
21	8 h à 17 h Atelier de formation Comité Travailleurs autonomes et micro-entreprises Au cœur des affaires : des relations solides avec la clientèle	(90)
22	7 h 30 à 9 h Perspectives Mme Dyane Adam Commissaire aux langues officielles OMNI Mont-Royal	(90)
MARS 2001		
6	17 h à 19 h Les 5 à 7 du mardi Endroit à confirmer	
8	11 h 30 à 13 h 30 Club-contact Plus Club Saint-James de Montréal	
8	7 h 30 à 9 h Perspectives Éthique et performance... dans les sports comme dans les affaires Mme Christiane Ayotte Professeure-chercheure et directrice Laboratoire de contrôle du dopage INRS-Institut Armand-Frappier OMNI Mont-Royal	(90)

Les activités marquées d'un * sont organisées par



Renseignements et réservations :

Tél. : (514) 871-4000
Télec. : (514) 871-5971
Site transactionnel sécurisé :
www.ccmq.ca/activites

Clubs-contact :
Line Leblond
Tél. : (514) 871-4000,
poste 4021

Les 5 à 7 du mardi :
Sonia Cloutier
Tél. : (514) 871-4000,
poste 4067



FRASER MILNER CASGRAIN



Air Canada / Commission des valeurs mobilières du Québec / CROP / Développement économique Canada / Meloche Monnex

LES ACTIVITÉS DU WORLD TRADE CENTRE MONTRÉAL

FÉVRIER 2001		
9	8 h 30 à 12 h Atelier de formation Les lettres de crédit M. Michel Bitar Banque Nationale du Canada Locaux de la Chambre	(90)
14	8 h 30 à 12 h Atelier de formation Les services de la Corporation commerciale canadienne (CCC) et de la Société pour l'expansion des exportations (SEE) M. Luc J. Brunet Corporation commerciale canadienne (CCC) et M. José Nicolas Société pour l'expansion des exportations (SEE) Locaux de la Chambre	(90)
16	8 h 30 à 12 h Atelier de formation Fiscalité internationale Locaux de la Chambre	(90)
23	8 h 30 à 12 h Atelier de formation Les incoterms et l'assurance cargo M. André Bourassa Directeur, Est du Canada Fritz Starber inc. Locaux de la Chambre	(90)
MARS 2001		
9	8 h 30 à 12 h Atelier de formation Les douanes M. Donald Tardif Fritz Starber Locaux de la Chambre	(90)
16	8 h 30 à 12 h Atelier de formation Prendre avantage des accords commerciaux internationaux M. Bernard Colas Avocat Gottlieb Pearson Locaux de la Chambre	(90)

Information et inscription :
(514) 871-4000



Ces activités peuvent faire l'objet d'une dépense admissible dans le cadre de la loi 90.

AU CŒUR DES AFFAIRES : DES RELATIONS SOLIDES AVEC LA CLIENTÈLE - UN ATELIER DE FORMATION À L'INITIATIVE DU COMITÉ TRAVAILLEURS AUTONOMES ET MICRO-ENTREPRISES

Feriez-vous affaire avec votre propre entreprise ? Offrez-vous la qualité de service que vous-même aimeriez recevoir ? Sous quel angle doit-on aborder le service à la clientèle ? Comment mesurer efficacement la satisfaction des clients ? Tels seront les thèmes de cet atelier.

À la fin de cette journée, vous serez dotés d'outils pour l'accueil, l'organisation interne, la gestion des changements, la gestion des plaintes et des compliments et l'évaluation de la satisfaction de votre clientèle.

COANIMATRICES :



Diane Côté

Diane Côté
Vice-présidente
LIAISONS - Services d'affaires et groupe-conseil inc.

Diplômée en relations industrielles de l'Université Laval et en comptabilité de l'École des HEC, Diane Côté compte plus de dix années d'expérience dans le domaine du service à la clientèle. Elle possède l'art d'accueillir, de convaincre et de mettre les gens à l'aise et elle utilise pleinement ce potentiel à titre de vice-présidente du centre d'affaires LIAISONS.

Mme Côté est membre de la Chambre de commerce du Montréal métropolitain et de plusieurs réseaux de contact. Outre sa participation aux activités, elle est active dans plusieurs dossiers qui visent à resserrer les liens d'affaires entre les entreprises.

Nadia Nadège
Présidente
AADVENIR - Marketing stratégique



Nadia Nadège

Diplômée en marketing, communication et journalisme en Europe, et en ressources humaines aux États-Unis, Nadia Nadège possède 28 ans d'expérience en marketing pour de grandes entreprises internationales et comme propriétaire de son propre cabinet-conseil.

Présidente de AADVENIR - Marketing stratégique, elle propose des services de planification stratégique et des programmes de formation à l'entrepreneuriat. Reconnue pour son leadership mobilisateur, Mme Nadège travaille autant avec des entrepreneurs

qu'avec des «intrapreneurs», ces gestionnaires de grandes entreprises responsables à part entière du développement de la clientèle.

Date : Mercredi 21 février 2001
Heure : Inscription et petit déjeuner - 7 h 30
Atelier - 8 h à 17 h
Lieu : Locaux de la Chambre
5, Place Ville Marie
Niveau plaza, salle VIA Rail
Coût : Membre : 90 \$*
Non-membre : 130 \$*

* Taxes en sus

Renseignements : (514) 871-4000
Inscription par télécopieur :
(514) 871-5971
Inscription sur notre site transactionnel sécurisé :
www.cmm.qc.ca/activites



LA COMMUNICATION INTÉGRÉE ? UNE QUESTION DE STRATÉGIE

- ATELIER DE FORMATION - UNE INITIATIVE DU COMITÉ TRAVAILLEURS AUTONOMES ET MICRO-ENTREPRISES

Vous demandez-vous comment rattachier vos objectifs de marketing et de communication à vos objectifs d'affaires ? Pouvez-vous évaluer et mesurer avec précision l'impact de vos activités ? Connaissez-vous bien la personnalité de votre entreprise ? Savez-vous reconnaître et tirer parti des meilleures occasions de communication qui vous sont offertes ? Savez-vous mettre votre entreprise en valeur ?

En vous inscrivant à cet atelier, vous porterez un regard stratégique sur l'ensemble de vos activités de communication. Vous recevrez un coffre à outils utile pour vous aider à prendre rapidement les bonnes décisions. Vous découvrirez comment relier vos objectifs d'affaires et vos actions quotidiennes. De plus, vous profiterez de l'expertise de spécialistes dans l'implantation d'une marque de commerce, l'Internet, le design graphique et les stratégies d'affaires. Des professionnels se joindront à l'animatrice pour répondre à vos questions.

ANIMATRICE
Julie Brassard
Chef de service
Communication et marketing
Locus Dialogue



Julie Brassard

Diplômée en communication de l'Université Concordia, Julie Brassard cumule plus de douze années d'expérience en marketing et communication stratégique. Elle a travaillé comme productrice, relationniste, rédactrice, conceptrice multimédia et conseillère en communication pour le compte de grandes agences et entreprises technologiques.

Mme Brassard se spécialise dans le secteur des nouvelles technologies depuis plus de sept ans. Elle a notamment été parmi les pionnières québécoises à s'intéresser aux intranets, ces réseaux privés d'information qui utilisent la technologie Internet. Elle a collaboré à la réalisation d'études et d'ouvrages sur l'effet des intranets dans la vie et le développement des entreprises.

Au printemps 2000, elle a joint l'équipe de Locus Dialogue, chef de file mondial en reconnaissance vocale qui connaît une croissance phénoménale de ses activités depuis deux ans. Auparavant, Mme Brassard a été pendant quatre ans présidente de Point tournant communications, une entreprise de services Internet et multimédia.

Possédant une vision intégrée de la communication, Mme Brassard juge essentiel d'établir des ponts entre les moyens de communication traditionnels et les nouvelles technologies ainsi qu'entre la communication interne et la communication externe. Pour elle, la

communication, c'est bien plus qu'une question d'image !

Date : Mercredi 14 mars 2001
Heure : Inscription et petit déjeuner - 7 h 30
Atelier - 8 h à 12 h
Lieu : Locaux de la Chambre
5, Place Ville Marie
Niveau plaza, salle VIA Rail
Coût : Membre : 60 \$*
Non-membre : 90 \$*

* Taxes en sus

Renseignements : (514) 871-4000
Inscription par télécopieur :
(514) 871-5971
Inscription sur notre site transactionnel sécurisé :
www.cmm.qc.ca/activites



PROFIT 100 À LA RECHERCHE D'ENTREPRISES GAGNANTES !

Votre entreprise devrait-elle figurer au classement des entreprises dont la croissance est spectaculaire ? Oui ? Inscrivez-la au 13^e concours du magazine Profit qui publie la liste des 100 meilleures entreprises à s'y classer. La date limite pour l'inscription est le 30 mars 2001.

On peut inscrire son entreprise à ce concours en remplissant le formulaire de mise en candidature sur le site Web de PROFIT, à l'adresse www.profit100.com/ballot. On peut obtenir de l'information au numéro sans frais de Profit, 1-800-713-GROW.

Le concours sera également couvert par le magazine L'Actualité.



Chambre de commerce
du Montréal métropolitain
Board of Trade
of Metropolitan Montreal

CRDM



Conseil régional
de développement
de l'île de Montréal

Commanditaire :



Canada

LE MERCREDI 21 FÉVRIER 2001
de 7 h 30 à 18 h
Hilton Montréal Bonaventure
1, Place Bonaventure
Montréal

Partenaire principal :
Québec
Ministère des
Affaires municipales
et de la Métropole

HORAIRE DE LA JOURNÉE

7 h 30 à 9 h - Petit déjeuner-causerie
Conférencière invitée : **Mme Cora Tsoufidou**
Présidente, Restaurants Chez Cora
Titre de l'allocution : «**Le franchisage : un excellent moyen de commercialiser une idée géniale.**».

Midi à 14 h - Déjeuner-causerie
Conférencier invité : **M. Claude Lemay**
Président et chef de la direction,
Alis Technologies
Titre de l'allocution : «**Les aventures d'Alis au pays de l'entrepreneurship.**».

9 h à 18 h - Visite du salon
Les participants seront invités à suivre un parcours thématique organisé en huit plateaux dont le plateau **EXPANSION** qui se décrit comme suit :

L'EXPANSION : ...Encore plus haut !

De plus en plus, croissance signifie exportation et/ou commerce électronique. Il faut alors revoir sa stratégie globale en termes de sélection, de formation des ressources humaines et de réseautage, entre autres, afin de rester dans la course mais surtout d'aller encore plus haut.

À ce plateau sur l'expansion, on pourra répondre à vos questions comme : Un réseau d'affaires, pour quoi faire ? Que dois-je modifier dans ma stratégie pour intégrer le commerce électronique ? et bien d'autres...

Le parcours comprend également sept autres plateaux où vous pourrez échanger avec des conseillers et des entrepreneurs d'expérience sur d'autres thèmes tels que :
le pré-démarrage - le financement - le démarrage - l'économie sociale - le secteur manufacturier - la nouvelle économie - le commerce de détail.



Objectif 2001
ENTREPRENEURSHIP
CONSEILS ET STRATÉGIES D'AFFAIRES

Pour renseignements et réservations :

Tél. : (514) 871-4000

Consultez notre site Web :
www.cmm.qc.ca

Inscription sur notre site
transactionnel sécurisé :
www.cmm.qc.ca/activites

PRIX :

Visite du salon seulement : 12 \$ (taxes incluses) - Inscription sur place seulement
Petit déjeuner et visite du salon : 25 \$ (+ taxes)
Déjeuner-causerie et visite du salon : 45 \$ (+ taxes)
Passeport pour la journée (petit déjeuner + déjeuner-causerie + visite) : 60 \$ (+ taxes)

Business à la carte

Les déjeuners-causeries
2000 - 2001

Les Chefs passent à table...

réservez votre place !

Mardi **6**
février



Guy
Crevier
Président et éditeur
La Presse

(Hilton Montréal Bonaventure)

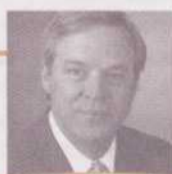
Mardi **1^{er}**
mai



Madeleine
Paquin
Présidente et
chef de l'exploitation
Logistec
Corporation

(Hilton Montréal Bonaventure)

Lundi **12**
mars



L. Jacques
Ménard
Président
Groupe de sociétés de la
Banque de Montréal, Québec
Président du conseil
Association canadienne
des courtiers en valeurs
mobilières pour l'exercice
2000-2001

(Hôtel Wyndham)

Mardi **15**
mai

À confirmer

Remise des prix d'excellence aux élèves de
5^e secondaire et de formation professionnelle

Jeudi **29**
mars



André
Caillé
Président-directeur général
Hydro-Québec

(Le Reine Elizabeth)

Ren- sei- gnements

Confirmez votre présence dès maintenant.
Téléphone : (514) 871-4000
Télécopieur : (514) 871-5971
Site transactionnel sécurisé : www.cmm.qc.ca/activites

Billet
49 \$ membre
75 \$ non-membre

Série de 10 billets
445 \$ (membres seulement)
TPS (7 %) et TVQ (7,5 %) en sus



BOMBARDIER



Desjardins

Fiducie Desjardins



FMC

FRASER MILNER CASGRAIN

Air Canada
Commission des valeurs mobilières
CROP
Développement économique Canada
Meloche Monnex



Pratt & Whitney Canada

Samson Béclair
Deloitte
& Touche



SNC-LAVALIN

SSQ
VIE

Design graphique :
Vasco



**FINANCIÈRE
BANQUE
NATIONALE**

GRAND PARTENAIRE ACTIF DU RÉSEAU DU LEADERSHIP MÉTROPOLITAIN

LES «GRANDS PARTENAIRES»

Pour **agir**
ensemble sur l'essor économique
du **Montréal métropolitain!**



Chambre de commerce
du Montréal métropolitain
Board of Trade
of Metropolitan Montreal



Institut du commerce
électronique
Electronic Commerce
Institute



M | T | C
MONTREAL

A.L. Van Houtte Ltée • ABB • Aéroports de Montréal • Abitibi Consolidated Inc. • Agropur, Coopérative Agro-Alimentaire • Air Canada • ***Air France** • Air Liquide Canada inc. • Alcan • Alstom Canada inc. • Aramark Québec inc. • Arthur Andersen • AstraZeneca Canada Inc. • AT&T Canada • Aventis Pharma • Avon Canada Inc. • AXA Assurances inc. • Banque CIBC • Banque de développement du Canada - Siège social • Banque de Montréal • Banque Laurentienne du Canada • Banque Nationale du Canada • Banque Royale du Canada • Banque Scotia • Banque Toronto-Dominion • Bell ActiMedia • Bell Canada • Bell Helicopter Textron • Belron Canada • BioChem Pharma inc. • BMO Nesbitt Burns • Bombardier inc. • Bourse de Montréal • Brasserie Labatt Ltée • Bureau en Gros • Cabinet de relations publiques NATIONAL inc. (Le) • CAE Électronique Ltée • Caisse de dépôt et placement du Québec • Camco inc. • Canac inc. • Canadien National • Canadien Pacifique Ltd. • ***Cap Gemini Ernst & Young Canada inc.** • Cascades inc. • Château Stores of Canada Ltd. • Ciment St-Laurent • Cirque du Soleil • Clearnet • Cogeco inc. • Cognicase • Commission scolaire de Montréal • Communauté urbaine de Montréal / bureau du président • Compagnie d'assurance Standard Life (La) • Compaq Canada inc. • Computer Sciences Corporation • Computershare • Costco Canada inc. • CROP inc. • ***Discreet Logic Inc.** / **Autodesk Canada** • Desjardins Ducharme Stein Monast et Sogemis inc. • Dessau-Soprin inc. • ***DICOM EXPRESS / GOJIT** • Domtar inc. • Drakkar Ressources Humaines • École des Hautes Études Commerciales (HEC) • EDS Innovations inc. • EDUMI-CRO inc. • Eicon Technology Corporation • Emploi-Québec • EMS Technologies, Space Electronics Group • Ericsson Canada inc. • Ernst & Young • Fasken Martineau DuMoulin • Féd. caisses pop. Desjardins de Mtl & Ouest-du-Qc • Fednav Limited • Fiducie Desjardins • Financière Banque Nationale • Fonds de Solidarité des Travailleurs du Québec (FTQ) • Fraser Milner Casgrain • FTM Capital inc. • Gartner Group Canada • Gaz Métropolitain • Glaxo Wellcome Inc. •

Goodyear Canada inc. • ***Great west, compagnie d'assurance-vie — London Life** • Groupe CGI inc. • Groupe Chagnon international Ltée. • Groupe conseil DMR inc. • Groupe Cossette Communication • Groupe LGS inc. • Groupe L'ORÉAL • Groupe Optimum inc. • Groupe Pharmaceutique Bristol-Myers Squibb • Groupe SNC-Lavalin inc. • Financière Sun Life • Groupe Télécom • Groupe Transcontinental G.C.T. Itée • Groupe TVA inc. • Groupe-conseil Aon inc. • Harry Rosen Inc. • Henry Birks & Sons inc. • Hewitt Équipement Ltée • ***Hewlett Packard (Canada) Ltée** • Hydro-Québec • ***IATA - International Air Transport Association** • IBM Canada Ltée • Imperial Tobacco Ltée • Industrielle-Alliance Cie d'Assurance sur la vie • ***Industrie C-MAC (Les)** • Investissement-Québec • ISPAT SIDBEC inc. • Ivaco inc. • Journal de Montréal • KPMG s.r.l. • Kruger inc. • Lafarge Canada inc. • Le Groupe Jean Coutu (PJC) inc. • Le Groupe Télé-Ressources Ltée • Le Groupe Vidéotron Ltée • Loto-Québec • McCarthy Tétrault • McGill University • ***Mediacom** • Médis Services Pharmaceutiques et de santé inc. • Meloche Monnex inc. • Merck Frosst Canada inc. • Métro inc. • Microcell Télécommunications inc. • Molson Canada, région du Québec • Noranda inc. • Nortel Networks • North Star Ship Chandler inc. • Novartis Pharma Canada inc. • Oberthur Jeux et Technologies • Office municipal d'habitation de Montréal • Ogilvy Renault • Ouimet Cordon Bleu inc. • Parmalat Canada • Petro-Canada • Pfizer Canada Inc. • Pitney Bowes du Canada Ltée • ***Pomerleau** • Port de Montréal • Postes Canada • Power Corporation du Canada • Pratt & Whitney Canada • PricewaterhouseCoopers • Produits forestiers Alliance inc. • Provigo inc. • Quebecor inc. • Raymond, Chabot, Grant, Thornton • Regroupement des collèges du Montréal métropolitain • Reine Elizabeth (Le) • Réno-Dépôt inc. • Restaurants McDonald du Canada Ltée • Restaurants Sportscene inc. (Les) • Richter, Usher & Vineberg • Robert Half International inc. • Robert Mitchell Inc. • Rolls Royce Canada Ltd. • RONA inc. • ***Royal Aviation inc.** • Samson Bélaire/Deloitte & Touche • Schering Canada inc. • Scotia Capitaux inc. • SITQ immobilier • Sobeys Québec • Société conseil Mercer Ltée • Société de transport de la C.U.M. • Société des Alcools du Québec • Société du Groupe d'embouteillage Pepsi • Société du Palais des Congrès de Montréal • Société générale de financement du Québec • Société immobilière TrizecHahn • Société Radio-Canada • ***Sprint Canada** • Sucre Lantic Ltée • Système M3i inc. • Tecscult inc. • Téléglobe inc. • The Gazette • Transat A.T. inc. • UAP inc. • Université Concordia • Université de Montréal • Université du Québec à Montréal • VIA RAIL Canada inc. • Velan Inc. • Versalys • Ville de Montréal - Service du développement économique • Wyeth-Ayerst Canada Inc. • Xerox Canada inc.

Les **leaders**
s'associent
aux **leaders!**

***BIENVENUE DANS LE CERCLE DES GRANDS PARTENAIRES
DEVENEZ GRAND PARTENAIRE
APPELEZ-NOUS AU (514) 871-4000, POSTE 4067**